

Ibirimo/Summary/Sommaire page/urup

A. Iteka rya Minisitiri w'Intebe / Prime Minister's Order / Arrêté du Premier Ministre

N° 111/03 ryo ku wa 19/06/2015

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA).....3

N° 111/03 of 19/06/2015

Prime Minister's Order determining organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Environment Management Authority (REMA)3

N° 111/03 du 19/06/2015

Arrêté du Premier Ministre déterminant la structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés au personnel de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA)3

B. Imiryango / Organizations / Organisation

LEHI MINISTRY INTERNATIONAL.....37

S.D.A-IRIBA.....51

C. Ingingo z'ingenzi zo guhindura amazina:

- BIHANGAMANYWA Eliab Patient69

- BYABUNGUYIKI Jackson69

- NYILISHEMA Donatien.....70

D. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- COPRODEMU.....71

- DUKORANE UMURAVA BWISHYURA.....72

- U.HE.CA CO.....73

- KOPABARIKUMWE.....74

- ABAHUZABIKORWA MUHORORO.....75

- BPP INDATWA-RUKOMA.....76

- TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA.....77

- JYAMBERE MAGERAGERE.....78

- UMUTEKANO BWISHYURA.....79

- ABISUNGANYE MUTETE.....80

- RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA.....81

- ABAHUJINKINDI.....82

- TWIGIRE MUHIMA.....83

- COABIMU.....84

- COVAMABA.....85

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

- COOSEGA.....	86
- ABANYAMWETE.....	87
- KOYIMABU.....	88
- COPROSEP.....	89
- COFAR.....	90
- TURENGERE IBIDUKIKIJE.....	91
- KODUKIKI.....	92
- IMBARAGA Z'IGIHUGU.....	93
- FAGACO.....	94
- DUKORE NYAGATARE.....	95
- TERIMBERE RWAMIKO.....	96

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°111/03 RYO KU WA 19/06/2015
RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE
Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA
N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'IKIGO
CY'IGIHUGU CYO KUBUNGABUNGA
IBIDUKIKIJE (REMA)

PRIME MINISTER'S ORDER N°111/03 OF
19/06/2015 DETERMINING
ORGANIZATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR
EMPLOYEES OF RWANDA
ENVIRONMENT MANAGEMENT
AUTHORITY (REMA)

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°111/03
DU 19/06/2015 DETERMINANT LA
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AUTRES AVANTAGES
ACCORDES AU PERSONNEL DE L'OFFICE
RWANDAIS DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (REMA)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DE MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe y'imyanya
y'imirimo n'ibisabwa ku myanya y'imirimo

Article 2: Organizational structure and job
profiles

Article 2: Structure organisationnelle et profils
d'emploi

Ingingo ya 3: Igenwa ry'umushahara

Article 3: Determination of the salary

Article 3 : Détermination du salaire

Ingingo ya 4: Ibigize umushahara mbumbe

Article 4: Composition of the gross salary

Article 4 : Composition du salaire brut

Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Umuyobozi
Mukuru

Article 5: Fringe benefits for the Director
General

Article 5 : Avantages alloués au Directeur
Général

Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa Umuyobozi
Mukuru Wungirije uri ku rwego rwa "G/ 1.IV"

Article 6: Fringe benefits for the Deputy
Director General on "G/ 1.IV" job
classification level

Article 6 : Autres avantages alloués au Directeur
Général Adjoint au poste de niveau "G/ 1.IV"

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Abayobozi
b'Amashami na *Specialists* bari ku rwego
rw'imirimo rwa "3"

Article 7: Fringe benefits for Directors of
Units and Specialists on "3" job classification
level

Article 7: Autres avantages alloués aux Directeurs
d'Unités et Spécialistes aux postes de niveau "3"

Ingingo ya 8: Indamunite z'urugendo
rw'imodoka

Article 8: Mileage allowances

Article 8: Indemnités kilométriques

Ingingo ya 9: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 9: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 9: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 10: Repealing provision

Article 10: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 11: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 11: Commencement

Article 11: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°111/03 RYO KU WA 19/06/2015
RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE
Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA
N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'IKIGO
CY'IGIHUGU CYO KUBUNGABUNGA
IBIDUKIKIJE (REMA)**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°111/03 OF
19/06/2015 DETERMINING
ORGANIZATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR
EMPLOYEES OF RWANDA
ENVIRONMENT MANAGEMENT
AUTHORITY (REMA)**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°111/03
DU 19/06/2015 DETERMINANT LA
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AUTRES AVANTAGES
ACCORDES AU PERSONNEL DE L'OFFICE
RWANDAIS DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (REMA)**

Minisitiri w'Intebe;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 37, iya 118, iya 119, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 63/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA), cyane cyane mu ngingo yaryo ya 11;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 30/03 ryo ku wa 19/06/2012 rishyiraho imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo by'ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

The Prime Minister;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 37, 118, 119, 121 and 201;

Pursuant to Law n° 63/2013 of 27/08/2013 determining the mission, organization and functioning of Rwanda Environment Management Authority (REMA), especially in Article 11;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for Public Service, especially in Article 52;

Having reviewed Prime Minister's Order n° 30/03 of 19/06/2012 determining the organisational structure and summary of job positions of Rwanda Environment Management Authority;

On proposal by the Minister Public Service and Labour;

Le Premier Ministre;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 37, 118, 119, 121 et 201;

Vu la Loi n° 63/2013 du 27/08/2013 portant mission, organisation et fonctionnement de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA), spécialement en son article 11;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;

Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 30/03 du 19/06/2012 déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2014;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rishyiraho imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi b'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA).

This Order establishes the organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of Rwanda Environment Management Authority (REMA).

Le présent arrêté détermine la structure organisationnelle, salaires et autres avantages accordés aux personnels de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA).

Ingingo ya 2: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo n'ibisabwa ku myanya y'imirimo

Article 2: Organizational structure and job profiles

Article 2: Structure organisationnelle et profils d'emploi

Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo n'ibisabwa ku myanya y'imirimo mu Kigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA) biri ku migereka ya I na II y'iri teka.

The organizational structure and job profiles for Rwanda Environment Management Authority (REMA) are respectively in annex I and II of this Order.

La structure organisationnelle et les profils d'emplois de de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA) sont respectivement en annexes I et II du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Igenwa ry'umushahara

Article 3: Determination of the salary

Article 3 : Détermination du salaire

Imishahara y'Abakozi b'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA) igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu Butegetsi bwa Leta.

Salaries for employees of Rwanda Environment Management Authority (REMA) shall be determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in Public Service.

Les salaires accordés aux agents de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA) sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.

Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo mu Kigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA) biri ku mugereka wa III w'iri teka.

The level, index value and the gross salary corresponding to each job position in Rwanda Environment Management Authority (REMA) are in annex III to this Order.

Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi dans de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA) sont en annexe III du présent arrêté.

Ingingo ya 4 Ibigize umushahara mbumbe

Umushahara mbumbe wa buri kwezi ku mukozi ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:

- 1 ° umushahara fatizo;
- 2 ° indamunite y'icumbi;
- 3 ° indamunite y'urugendo;
- 4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi;
- 5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.

Indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo ntigenerwa Abayobozi bari ku nzego z'imirimo za "F" na "G/1.IV" boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze; ndetse n'Abakozi bari ku rwego rwa "3" bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite Abakozi ba Leta mu nshingano ze.

Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Umuyobozi Mukuru

Umuyobozi Mukuru wa REMA agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:

- 1 ° amafaranga y'itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n'ibihumbi ijana y'u

Article 4: Composition of the gross salary

The monthly gross salary of the employees shall mainly be composed of the following:

- 1 ° basic salary;
- 2 ° housing allowance;
- 3 ° transport allowance;
- 4 ° State contribution for social security;
- 5 ° State contribution for medical care.

The transport allowance specified in Paragraph One of this Article shall not be granted to officials positioned on levels "F" and "G/1.IV" whose transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport. It shall not also be granted to public servants positioned on level "3" who are entitled to special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge public service.

Article 5: Fringe benefits for the Director General

The Director General of REMA shall be entitled to the following fringe benefits:

- 1 ° one hundred thousand Rwandan francs (Rwf 100,000) per month for office

Article 4 : Composition du salaire brut

Le salaire brut mensuel des agents comprend principalement :

- 1 ° le salaire de base;
- 2 ° l'indemnité de logement ;
- 3 ° l'indemnité de transport ;
- 4 ° la contribution de l'Etat à la sécurité sociale ;
- 5 ° la contribution de l'Etat aux soins médicaux.

L'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article n'est pas allouée aux Agents de l'Etat aux postes de niveau "F" et "G/1.IV" pour lesquels le transport est facilité selon les Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions, ainsi que ceux aux poste de niveau "3" qui bénéficient l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.

Article 5 : Autres Avantages alloués au Directeur Général

Le Directeur Général du REMA bénéficie des avantages suivants :

- 1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

Rwanda (100,000 Frw) buri kwezi, n'ay'irya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi ijana (100,000 Frw) buri kwezi;

2 ° amafaranga yo kwakira abashyitsi mu kazi angana n'ibihumbi magana abiri y'u Rwanda (200, 000 frw) buri kwezi anyura kuri konti y'urwego bireba;

3 ° Leta imworohereza ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

telephone communication and One hundred thousand Rwandan francs (Rwf 100,000) per month for mobile phone communication;

2 ° office guest's entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (Rwf 200,000) per month and transferred to the institution's account;

3 ° the Government shall facilitate his/her transport in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

Rwandais (100.000 Frw) et ceux de téléphone portable équivalent à cent mille francs rwandais (100.000 Frw) par mois;

2 ° les frais de représentation au service équivalent à deux cent mille francs rwandais (200.000 Frw) chaque mois et domiciliés au compte de l'institution concernée;

3 ° l'Etat lui facilite le transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa Umuyobozi Mukuru Wungirije wa REMA uri ku rwego rwa "G/ 1.IV"

Umuyobozi Mukuru w'Ungirije agenerwa ibindi bimufasha gutunganya imirimo bikurikira:

1 ° amafaranga y'itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n'ibihumbi ijana y'u Rwanda (100.000 Frw) n'ay'irya telefone igendanwa angana n'ibihumbi ijana y'u Rwanda (100.000 Frw) buri kwezi;

2 ° Leta imworohereza mu ngendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

Article 6: Fringe benefits for the Deputy Director General of REMA on "G/ 1.IV" job classification level

The Deputy Director General shall be entitled to the following fringe benefits:

1 ° One hundred thousand Rwandan francs (Rwf 100,000) each month for office telephone communication and One hundred thousand Rwandan francs (Rwf 100,000) per month for mobile phone communication;

2 ° the Government shall facilitate his/her transport in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

Article 6 : Autres avantages alloués au Directeur Général Adjoint du REMA au poste de niveau "G/ 1.IV"

Le Directeur Général Adjoint bénéficie des avantages suivants:

1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalent à cent mille francs Rwandais (100.000 Frw) et ceux de téléphone portable équivalent à cent mille francs rwandais (100.000 Frw) par mois;

2 ° l'Etat lui facilite le transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Abayobozi b'Amashami na Specialist bari ku rwego rw'imirimo rwa "3"

Abayobozi b'Amashami na Specialist bari ku rwego rw'imirimo rwa "3" bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo ku buryo bukurikira:

1 ° amafaranga y'itumanaho rya telefoni igendanwa angana n'ibihumbi mirongo itatu y'u Rwanda (30.000 Frw) buri kwezi;

2 ° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite Abakozi ba Leta mu nshingano ze.

Abayobozi b'Amashami bari ku rwego rw'imirimo rwa "3" bafite itsinda ry'Abakozi ba Leta bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe yemewe y'Urwego bakorera, bagenerwa kandi amafaranga ibihumbi ijana y'u Rwanda (Rwf 100,000) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro.

Ingingo ya 8: Indamunite z'urugendo rw'imodoka

Iyo Umuyobozi Mukuru ari ku rwego rwa F na G/1.IV agiye mu butumwa imbere mu Gihugu akoresheje imodoka ye, Leta imugenera indamunite y'urugendo hakurikijwe ibiteganywa

Article 7: Fringe benefits for Directors of Units and Specialist on "3" job classification level

Directors of Units and Specialist on "3" job classification level shall each be entitled to fringe benefits as follows:

1 ° mobile phone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (Rwf 30,000) per month;

2 ° special transport allowance as determined by instructions of the Minister in charge of public service.

Directors of Units on level "3" with a pool of public servants under their responsibilities in accordance with the approved organizational structure shall also each be entitled to an office telephone communication of One hundred thousand Rwandan francs (Rwf 100,000) per month.

Article 8: Mileage allowances

When a senior official on levels F na G/1.IV goes on official mission inside the country by using his/her vehicle, the State shall pay him/her mileage allowances specified in the relevant

Article 7: Autres avantages alloués aux Directeurs d'Unités et Spécialiste aux postes de niveau "3"

Les Directeurs d'Unités et Spécialiste aux postes de niveau "3" bénéficient chacun d'autres avantages comme suit:

1 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 Frw) par mois.

2 ° indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.

Les Directeurs d'Unités aux postes de niveau "3" ayant des Agents de l'Etat placés sous leurs responsabilités suivant la structure organisationnelle approuvée, bénéficient aussi chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 Frw) par mois.

Article 8: Indemnités kilométriques

Lorsqu'un haut cadre aux postes de niveaux F et G/1.IV va en mission officielle à l'intérieur du pays en utilisant son véhicule, l'Etat lui octroie une indemnité kilométrique conformément aux

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

n'Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze.

Ministerial Instructions issued by the Minister in charge for transport.

Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 9: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 9: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 9: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Umutungo Kamere, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

The Minister of Natural Resources, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre des Ressources Naturelles, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de l'Infrastructure et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 10: Repealing provision

Article 10: Disposition abrogatoire

Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 30/03 ryo ku wa 19/06/2012 rishyiraho imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo by'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije rivanyweho.

The Prime Minister's Order n° 30/03 of 19/06/2012 determining the organizational structure and summary of job positions of Rwanda Environment Management Authority is hereby repealed.

L'Arrêté du Premier Ministre n° 30/03 du 19/06/2012 déterminant la structure organisationnelle et la synthèse des emplois de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement est abrogé.

Ingingo ya 11: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 11: Commencement

Article 11: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il produit ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 19/06/2015

Kigali, on 19/06/2015

Kigali, le 19/06/2015

(sé)

MUREKEZI Anastase

Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase

Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase

Premier Ministre

(sé)

UWIZEYE Judith

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

UWIZEYE Judith

Minister of Public Service and Labour

(sé)

UWIZEYE Judith

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minister of Justice/Attorney General

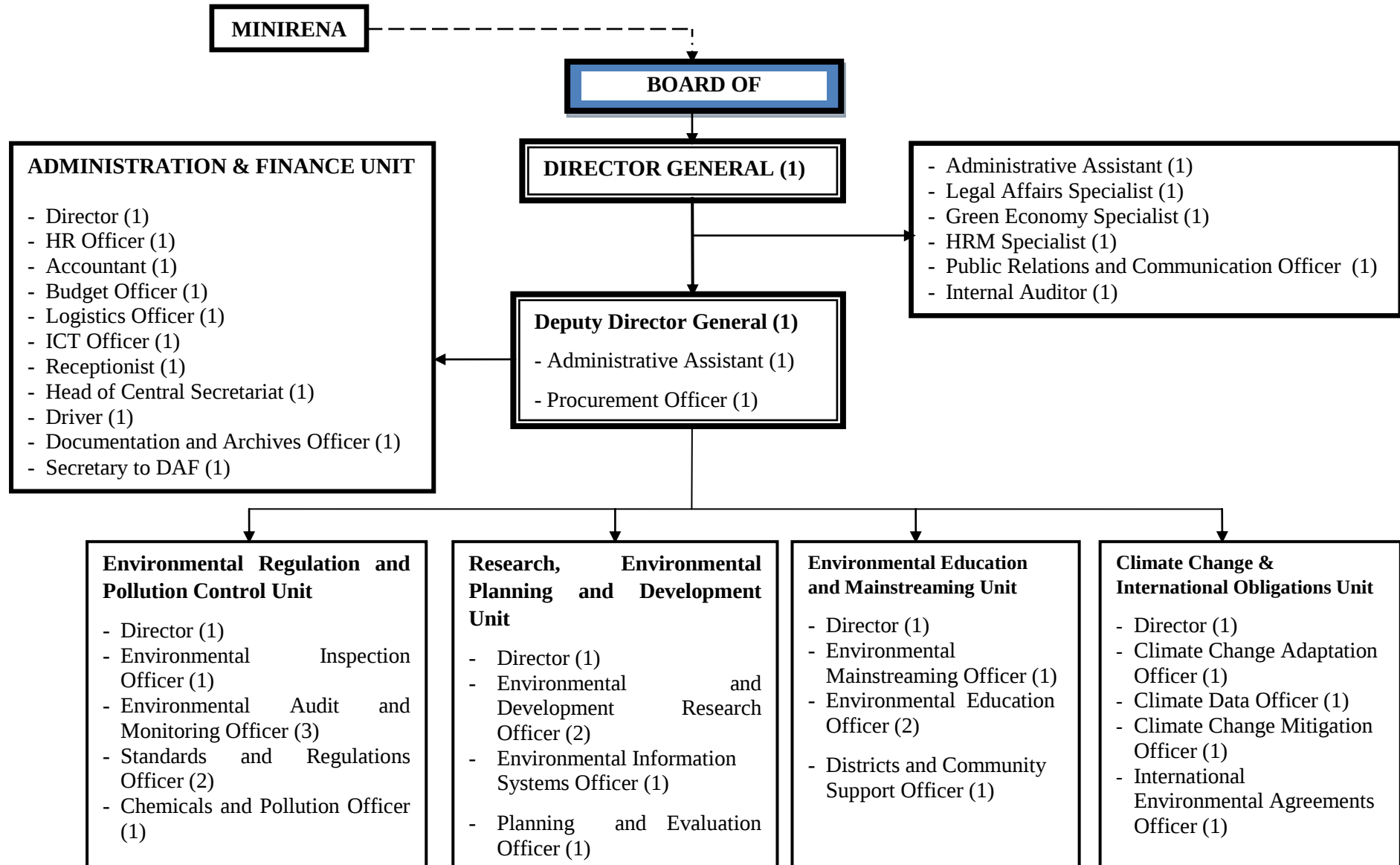
(sé)

BUSINGYE Johnston

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 111/03 RYO KU WA 19/06/2015 RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'IKIGO CY'IGIHUGU CYO KUBUNGABUNGA IBIDUKIKIJE (REMA)	ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 111/03 OF 19/06/2015 DETERMINING ORGANIZATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA ENVIRONMENT MANAGEMENT AUTHORITY (REMA)	ANNEXE I DE L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 111/03 DU 19/06/2015 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AUTRES AVANTAGES ACCORDES AU PERSONNEL DE L'OFFICE RWANDAIS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (REMA)
---	---	---

RWANDA ENVIRONMENT MANAGEMENT AUTHORITY (REMA) – ORGANIZATIONAL CHART



UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 111/03 RYO KU WA 19/06/2015 RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'IKIGO CY'IGIHUGU CYO KUBUNGABUNGA IBIDUKIKIJE (REMA)	ANNEX II TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 111/03 OF 19/06/2015 DETERMINING ORGANIZATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA ENVIRONMENT MANAGEMENT AUTHORITY (REMA)	ANNEXE II DE L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 111/03 DU 19/06/2015 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AUTRES AVANTAGES ACCORDES AU PERSONNEL DE L'OFFICE RWANDAIS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (REMA)
--	--	--

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

REMA - SUMMARY OF PROFILES				
Administrative Unit	Job Title	Title of Job position linked to the Job	Job Profiles	Proposed Jobs
DIRECTOR GENERAL	DIRECTOR GENERAL	DIRECTOR GENERAL	Political Appointee	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A1 in Secretarial Studies, Office Management or A0 in Public Administration, Administrative Sciences, Management, Sociology, Social Work, Law <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Office Management Skills; - Excellent Communication, Organizational, Interpersonal Skills; - Computer knowledge (Work Processing, Power Point and Internet) - Analytical and problem solving skills; - Time management skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Green Economy Specialist	Green Economy Specialist	A0 in Environment, Economics with at 3 years working experience or Masters in Environment, Economics or Master's Degree in Environment, Economics <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Legal Affairs specialist	Legal Affairs specialist	Bachelor's degree in Law with 3 years working experience or Master 's degree in Law <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u>- Extensive knowledge and understanding of the Rwandan legal system and EAC legal system ;- Knowledge of Contract drafting- Good knowledge of government policy;- Leadership skills;- High analytical skills;- Report writing and presentation skills;- Computer Literate;-Coordination, planning and organisational skills;- Interpersonal skills;-Collaboration and team working skills;-Effective communication skills;-Administrative skills;- Time management skills;- Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage.	1
	Public Relations & Communication Officer	Public Relations & Communication Officer	A0 in Communication, International Relations, Journalism, Marketing, Linguistics and Literature. <u>Key technical skills and knowledge required:</u> - Excellent communication skills both orally and in writing - Excellent interpersonal skills - Report writing and presentation skills - Computer skills - Creativity and initiative - Good organisational and time-management skills - Teamworking skills - Effective public relations and public speaking skills - Interviewing skills - Fluent in Kinyarwanda, English and/or French. Knowledge of all is an advantage	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	HRM Specialist	HRM Specialist	A0 in Human Resource Management, Management with Specialization in Human Resource, Business Administration with specialisation in Human Resource Management with 3 years of working experience or Master's Degree in Human Resource Management, Management with Specialization in Human Resource, Business Administration with Specialization in Human Resource Management <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> -Deep knowledge of Rwandan public service and labor law;- Knowledge in Conflict Management;- knowledge of the regulations applying to payroll procedures;- Knowledge of human resources concepts, practices,policies, and procedures;- Problem Solving Skills; - Computer Skills;- Judgment & Decision Making Skills;- Time management Skills;- Interview Skills;- High analytical Skills;- Teamworking Skills;- Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Internal Auditor	Internal Auditor	A0 in Finance, Accounting or Management with specialization Finance / Accounting <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Detailed knowledge of financial and Audit Standards, HR & Financial regulations,Procedures and Financial software; - Planning Skill; - High Analytical skills; - Report writing and presentation skills. - Time management skills; - Excellent problem-solving skills and clear logical thinking; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	S/Total			7

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

Deputy Director General	Deputy Director General	Deputy Director General	Political Appointee	1
	Administrative Assistant	Administrative Assistant	A1 in Secretarial Studies, Office Management or A0 in Public Administration, Administrative Sciences, Management, Sociology, Social Work, Law <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Office Management Skills; - Excellent Communication, Organizational, Interpersonal Skills; - Computer knowledge (Work Processing, Power Point and Internet) - Analytical and problem solving skills; - Time management skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Procurement Officer	Procurement Officer	A0 in Procurement, Management, Accounting, Law, Public Finance, Economics <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - High Analytical Skills; - Negotiation Skills; - Knowledge of basic business and purchasing practices; - Excellent Communication Skills; - Knowledge of state contracting laws, regulations and procedures; - Knowledge of grades, qualities, supply and price trends of commodities; - Time Management Skills; - Decision making Skills; - Computer Skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage .	1
	S/Total			3

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

ADMINISTRATION & FINANCE UNIT	Director of Unit	Director of Administration & Finance Unit	Accounting Professional Qualification recognised by IFAC (ACCA, CPA); Or A0 Public Finance, Finance, Accounting or Management with specialization in Finance/Accounting with 3 years of working experience Key Technical Skills & Knowledge required: - Knowledge of Rwanda's financial management standards and procedures;- Knowledge of Accounting principles and practices and financial data reporting.- Knowledge of Rwanda Public Financial Law;- Leadership and management skills;- Planning and organisational, Budgeting skills;- Communication skills;- Strong IT skills, particularly in Financia software (SMART IFMIS);- Time management Skills- Interviewing Skills;- Judgment & Decision making skills;- Complex Problem solving;- fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Accountant	Accountant	Accounting Professional Qualification recognised by IFAC (ACCA, CPA) or A0 in Finance, Accounting or Management with specialization in Finance/Accounting <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Knowledge of cost analysis techniques; - Knowledge to analyse complex financial information & Produce reports; - Deep understanding of financial accounts; - Planning and organisational skills; - Communication skills; - Strong IT skills, particularly in Financia software (SMART IFMIS); - Judgment & Decision Making Skills; - High Analytical Skills; - Interpersonal skills; - Time management Skills; - Complex Problem solving; - Flexibility Skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Budget Officer	Budget Officer	A0 in Finance, Accounting, Economics, and Management, <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> -Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - People management and development - Communication, reporting and writing skills - Decision making skills - Analytical skills- Interpersonal and team working skills- Sound knowledge of English and Swahili- EAC Treaty, work plans & related matters- Regional integration principles, processes, challenges, etc- Financial management skills	1
	Documentation and Archives Officer	Documentation and Archives Officer	A0 in Library & information Science or A1 in Library & information Science, Office Management, Bibliotheconomy <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> -proficiency in information technology; -Computer literacy; - Bokkeeping Skills; -Knowledge of integrated document management -Knowledge of archive management software -Knowledge of the documentation management system(DMS) would be an advantage. - Organizational Skills; - Interpersonal Skills; - Planning Skills; - Communication Skills; - Report writing & Presentation skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	HR Officer	HR Officer	A0 in Human Resource Management, Management, Public Administration, Administrative Sciences Key Technical Skills & Knowledge required: - Knowledge of analysis of the existing system including policies, strategies and plans related to Human Resources; - Knowledge in the Development of Human Resources Policies and procedures- - Leadership skills; - High analytical skills; - Report writing and presentation skills; - Computer Literate; - Coordination, planning and organisational skills; - Interpersonal skills; - Collaboration and team working skills; - Effective communication skills; - Administrative skills; - Time management skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Logistics Officer	Logistics Officer	A0 in Store Management, Management, Finance, Accounting, Economics, Public Administration, Administrative Sciences Key Technical Skills & Knowledge required: - Knowledge of Management of Material Resources; - Knowledge of supply chain management; - Organizational Skills; - Computer Skills; - Communication Skills; - Report writing & Presentation Skills; - Analytical Skills; - Interpersonal Skills; - Time management Skills; - Negotiation Skills; - Team working Skills - Problem Solving Skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage.	1

	ICT Officer	ICT Officer	A0 in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Information Management System, Electronics and Telecommunication Engineering or A1 in Computer Science, Software Engineering, Computer Engineering, Information and Communication Technology, Information Management System, Electronics and Telecommunication Engineering with a Certifications in A+, N+ is required; Certifications in CCNA, MCSE, MCSD, MCTs (.NET),LAMP/WAMP Framework or MCITP are an added advantage <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Knowledge of National ICT policies and strategies;- Highly proficient with Microsoft Windows operating systems- Proficient in Microsoft Office products- Proficient in basic networking protocols and standards- Knowledge of AD, Exchange, VPN, routers, and wireless internet access;- Knowledge of circuit boards, processors, electronic equipment, and computer hardware and software, including applications and programming;- Interpersonal Skills;- Communication skills - Negotiation Skills;- Problem-solving skills;- Analytical skills;- Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage.
--	-------------	-------------	---

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Head of Central Secretariat	Head of Central Secretariat	A1 in Secretarial Studies, Office Management, Library and Information Science or A0 in Public Administration, Administrative Sciences, Management, Sociology, Social Work, Law, Library and Information Science with 2 years of working experience <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Knowledge of Office Administration; - Communication Skills; - Computer Skills; - Interpersonal Skills; - Organizational Skills; - Stress Management Skills; - Time Management Skills; - Bookkeeping Skills; - Analytical & Problem solving Skills; - Decision Making Skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Secretary to DAF Unit	Secretary to DAF Unit	A1 in Secretarial Studies, Office Management or A0 in Public Administration, Administrative Sciences, Management, Sociology, Social Work, Law <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Knowledge of Office Administration; - Communication Skills; - Computer Skills; - Interpersonal Skills; - Organizational Skills; - Stress Management Skills; - Time Management Skills; - Bookkeeping Skills; - Fluent in Kinyarwanda, English and/ or French; knowledge of all is an advantage	1
	Driver	Driver	Driving Licence category B, D <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Timekeeping and organisation skills; - Polite with good manners; - Knowledge of general mechanics; - Good record in driving.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Receptionnist	Receptionnist	A2 in Secretariat Studies, Human Sciences; Or A1 in Secretariat Studies, Office Management, Public Administration, Administrative Sciences, Management, <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Strong interpersonal and communication skills - High attention to detail - Able to stand for extended periods of time - Avid understanding of front desk operations - Good time management skills - Excellent telephone etiquettes - In depth knowledge of administrative and clerical protocols - Knowledge of customer services practices - Highly skilled in handling incoming calls and routing them appropriately - Highly skilled in greeting visitors and directing them to the right person or section - In-depth knowledge of managing the guests book and issuing security passes - Hands-on experience in giving information and answer questions - Proven record of answering calls and taking messages - Demonstrated ability to deal with phone and email enquiries - Able to keep an organized reception area - Comprehensive knowledge of organizing reading material in the waiting area	1
				11

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

Research, Environmental Planning and Development Unit	Director of Unit	<u>Director of Research, Environmental Planning and Development Unit</u>	A0 in Natural sciences, environmental sciences, rural engineering, Plannification, Development Studies with 3 year working experience or Masters in Natural sciences, environmental sciences, rural engineering, Plannification, Development Studies with at least 1 years working experience <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	Environmental and Development Research Officer	Environmental and Development Research Officer	A0 in Natural Sciences, Environmental Sciences, Rural Engineering, Environment, Development Studies and Geography <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	2
	Environmental Information system Officer	Environmental Information system Officer	A0 in Environmental Sciences, Statistics, Information Technology, Natural Sciences, Environment, International Economics, Development Economics, Development Studies and Geography <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's education, culture and sports priorities, as well as the agenda of EAC member countries in respect to each of these fields.- Regional integration principles, processes, challenges, etc- Understanding of the EAC Treaty and related protocols- Attend EAC meeting as appropriate.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Planning and Evaluation Officer	Planning and Evaluation Officer	A0 in Management, Economics, Development Studies, Project Mngement, Business Administration <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> -Negotiation and influencing skills - Strategic planning skills - Leadership skills - Communication, reporting and writing skills - Sound knowledge of English - Understanding of how regional economic blocs, customs, common market, monetary and political unions work. - Understanding of the EAC Treaty and related protocols.	1
	Ressource Mobilization Officer	Ressource Mobilization Officer	A0 in Economics, Management, Business Administration, Finance, Development Studies, Project Management <u>Key technical skills and knowledge required:</u> -Knowledge of accessing to the Financial opportunities; - Ability to work and create relationship and partneship with both internal and external stakeholders and donors; - Negotiation and mobilisation Skills; - Planning skills; - Excellent communication, organisation and interpersonal skills; - Computer skills; - High analytical skills; - Time management skills; - Team working skills; - Excellent problem solving skills and clear logical sens;- Fluent in Kinyarwanda, English and/or French	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Statistician	Statistician	A0 in Applied Mathematics, Statistics and Economics. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Analytical skills, including statistical analysis - Interpersonal and team working skills - Sound knowledge of English and Swahili - EAC Treaty, work plans & related matters - Understanding of how economic and political blocs work. - Regional integration principles, processes, challenges, etc - Statistical analysis skills - Information management - Competency in Computer Skills especially, Statistical software	1
				7
Environmental Education and Mainstreaming Unit	Director of Unit	Director of Environmental Education and Mainstreaming Unit	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Education, Development Studies with at least 3 years of working experience or Masters degree in Natural Resources, Environmental Sciences, Education, Development Studies with 1 year of working experience <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	Environmental Mainstreaming Officer	Environmental Mainstreaming Officer	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Education Sciences, Environment and Development Studies <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Environmental Education officer	Environmental Education officer	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Education Sciences , Development Studies. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	2
	Districts and Community Support Officer	Districts and Community Support Officer	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Education Sciences, Development Studies <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
				5
Climate Change & International Obligations Unit	Director of Unit	Director of Climate Change & International Obligations Unit	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Geography Development Studies with 3 years of working experience or Master in Natural Resources, Environmental Sciences, Geography Development Studies. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Climate Change Adaptation Officer	Climate Change Adaptation Officer	A0 in Natural Resources, Environmental sciences, Geography <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	Climate change Data Officer	Climate change Data Officer	A0 in Natural Resources, Environmental Sciences, Geography and Statistics. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	Climate Change Mitigation Officer	Climate Change Mitigation Officer	A0 in Environmental Sciences, Development Studies. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	International Environmental Agreements Officer	International Environmental Agreements Officer	A0 in Law <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - Knowledge in international standards of environment	1
				5
Environmental Regulation and Pollution Control Unit	Director of Unit	Director of Environmental Regulation and Pollution Control Unit	A0 in Environmental Sciences, Ecology, Biology, Chemistry, Rural Engineering, Civil Engineering, Geography Development Studies with 3 years of working experience or Master in Environmental Sciences, Ecology, Biology, Chemistry, Rural Engineering, Civil Engineering, Geography Development Studies <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	Environmental Inspection Officer	Environmental Inspection Officer	A0 in Environmental Sciences, Ecology, Biology, Chemistry, Rural Engineering, Civil Engineering, Geography Development Studies <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

	Environmental Audit and Monitoring Officer	Environmental Audit and Monitoring Officer	A0 in Environmental Sciences, Ecology, Biology, Chemistry, Rural Engineering, Civil Engineering and Development Studies <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	3
	Standards and Regulations Officer	Standards and Regulations Officer	A0 in Environmental law, Environmental Sciences, Ecology, Biology, Chemistry, Rural Engineering, Civil Engineering, <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills - Spoken and written English and Swahili skills - Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	2
	Chemicals & Pollution Officer	Chemicals & Pollution Officer	A0 in Environmental Chemistry, Environment, Development Studies. <u>Key Technical Skills & Knowledge required:</u> - Negotiation & influencing skills - Planning and organisation skills - Communication, reporting and writing skills - Interpersonal and team working skills- Spoken and written English and Swahili skills- Understanding Rwanda's environment system - knowledge in international standards of environment.	1
	S/Total			8
Total				46

UMUGEREKA WA III W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 111/03 RYO KU WA 19/06/2015 RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI B'IKIGO CY'IGIHUGU CYO KUBUNGABUNGA IBIDUKIKIJE (REMA)	ANNEX III TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 111/03 OF 19/06/2015 DETERMINING ORGANIZATIONAL STRUCTURE, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR EMPLOYEES OF RWANDA ENVIRONMENT MANAGEMENT AUTHORITY (REMA)	ANNEXE III DE L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N° 111/03 DU 19/06/2015 DETERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET AUTRES AVANTAGES ACCORDES AU PERSONNEL DE L'OFFICE RWANDAIS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (REMA)
---	---	---

**RWANDA ENVIRONMENT MANAGEMENT AUTHORITY (REMA) SALARY STRUCTURE
2014 / 2015**

NO	POST	I.V	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
1	Director General	500	F	2869	1,828,988
2	Deputy Director General	500	G	2608	1,662,600
3	Director of Environmental Regulation and Pollution Control Unit	500	3.II	1369	980,010
4	Director of Research, Environmental Planning and Development Unit	500	3.II	1369	980,010
5	Director of Environmental Education and Mainstreaming Unit	500	3.II	1369	980,010
6	Director of Climate Change and International Obligations Unit	500	3.II	1369	980,010
7	Director of Administration and Finance Unit	500	3.II	1369	980,010
8	Human Resources Management Specialist	500	3.II	1369	980,010
9	Legal Affairs Specialist	500	3.II	1369	980,010
10	Green Economy Specialist	500	3.II	1369	980,010
11	Human Resources Officer	500	4.II	1141	808,888
12	Public Relations and Communication Officer	500	4.II	1141	808,888
13	Environmental Inspection Officer	500	5.II	951	674,191
14	Environmental Audit and Monitoring Officer	500	5.II	951	674,191

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

15	Standards and Regulations Officer	500	5.II	951	674,191
16	Chemicals and pollution Officer	500	5.II	951	674,191
17	Environmental and Development Research Officer	500	5.II	951	674,191
18	Environmental Information Systems Officer	500	5.II	951	674,191
19	Planning and Evaluation Officer	500	5.II	951	674,191
20	Environmental Mainstreaming Officer	500	5.II	951	674,191
21	Environmental Education Officer	500	5.II	951	674,191
22	Districts and Community Support Officer	500	5.II	951	674,191
23	Climate change Adaptation Officer	500	5.II	951	674,191
24	Climate change Data Officer	500	5.II	951	674,191
25	Climate change Mitigation Officer	500	5.II	951	674,191
26	International Environmental Agreements Officer	500	5.II	951	674,191
27	Statistician	500	5.II	951	674,191
28	Internal Auditor	500	5.II	951	674,191
29	Accountant	500	5.II	951	674,191
30	Procurement Officer	500	5.II	951	674,191
31	Budget Officer	500	5.II	951	674,191

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

32	Logistics Officer	500	5.II	951	674,191
33	ICT Officer	500	5.II	951	674,191
34	Resources Mobilisation Officer	500	5.II	951	674,191
35	Administrative Assistant to DG	500	5.II	951	674,191
36	Documentation and Archives Officer	500	6.II	793	562,180
37	Administrative Assistant to DDG	500	7.II	660	467,893
38	Head of Central Secretariat	500	7.II	660	467,893
39	Secretary to DAF	500	8.II	508	360,136
40	Receptionist	500	8.II	508	360,136
41	Driver	500	10.II	300	212,679

Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

**Bibonywekugirangobishyirwekumugerekaw’
Itekarya Minisitiriw’Intebe n° 111/03
ryokuwa 19/06/2015 rishyiraho
Imbonerahamwe y’Imyanya y’Imirimo,
Imishahara n’ibindi bigenerwa
Abakozib’Ikigocy’Igihugucyo Kubungabunga
Ibidukikije (REMA)**

Kigali, kuwa 19/06/2015

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiriw’Intebe

(sé)
UWIZEYE Judith
Minisitiriw’Abakoziba Letan’Umurimo

**Bibonywekandibishyizweho Ikirangocya Repu-
bulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiriw’Ubutabera/Intumwa Nkuruya Leta

**Seen to be annexed to the Prime Minister’s
Order n° 111/03 of 19/06/2015 determining
Organizational Structure, salaries and fringe
benefits for employees of Rwanda
Environment Management Authority
(REMA)**

Kigali, on 19/06/2015

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
UWIZEYE Judith
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

**Vu pour être annexé à l’Arrêté du Premier
Ministre n° 111/03 du 19/06/2015 déterminant la
Structure Organisationnelle, les salaires et autres
avantages accordés au personnel de l’Office
Rwandais de Protection de l’Environnement
(REMA)**

Kigali, le 19/06/2015

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

(sé)
UWIZEYE Judith
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ICYEMEZO N°038/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
"LEHI MINISTRY INTERNATIONAL"**

Twebwe, **Prof. SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
Gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize
n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za
21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 24/01/2014 n'umuyobozi
w'umuryango **Lehi Ministry International** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo
umuryango nyarwanda utari uwa Leta uhabwe ubuzimagatozi nk'uko
biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **Lehi Ministry International** iki cyemezo
kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 02/06/2014

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Umuyobozi Mukuru

**LEHI MINISTRY INTERNATIONAL
(L.M.I)**

**AMATEGEKO SHINGIRO
UMUTWE WA MBERE
IZINA RY'UMURYANGO , IGIHE
UZAMARA, ICYICARO N'INTEGO.**

Ingingo ya mbere :

Nkuko bisabwa n'itegeko n° 06/2012 ryokuwa 17 Gashyantare 2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini hashinzwe umuryango witwa« **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** »

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe mu Mudugudu wa Runyonza, Akagari ka Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Intara y'Umujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange y'Umuryango.

Ingingo ya 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4:

Intego y'umuryango:

- Kwamamaza ubutumwa bwiza bw'Agakiza nk'uko byategetswe n'umwami Yesu Kristo.

LEHI MINISTRY INTERNATIONAL(L.M.I)

**CONSTITUTION
CHAPTER ONE
NAME, HEAD OFFICE, DURATION, SCOPE
OF ACTIVITIES AND OBJECTIVE**

Article One:

In accordance with the law no 06/2012 of February 17, 2012 determining organization and operation of religious-Based organizations established. Hence an organization was born known as « **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** »

Article 2:

The head office of the organization is located in Runyonza Village, Nyagahinga Cell, Rusororo Sector, Gasabo District, and Kigali City Province. It may therefore be relocated to elsewhere in Rwanda on 2/3 of the General Assembly decision members.

Article 3:

The organization operates on the whole territory of the Republic of Rwanda for an undetermined period.

Article 4:

The Key Organization Mission:

-To proclaim the Gospel of Salvation in compliance with Jesus Christ.

**LEHI MINISTRY INTERNATIONAL
(L.M.I)**

**STATUTS
CHAPITRE PREMIER
DE LA DENOMINATION, DU SIEGE, DE LA
DUREE, DU RAYON D'ACTION ET
L'OBJET**

Article premier:

Conformément à la loi n° 06/2012 du 17 Février 2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion, il est créé une organisation dénommée. « **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** »

Article 2:

Le siège de l'Organisation est établi dans le Village Runyonza Cellule Nyagahinga, Secteur Rusororo, District Gasabo, Province de la Ville de Kigali, Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de 2/3 des membres de l'Assemblée Générale de l'organisation.

Article 3 :

L'organisation exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'Organisation a pour mission :

- Proclamer l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par Jésus – Christ.

Ibikorwa by'Umuryango n'abagenerwa bikorwa :

- Kubwiriza abantu ubutumwa bwiza bwa Kristo
 - Gusengera Abarwayi ni ibindi byifuzo bitandukanye no kwagura Impano ziri mubantu .
 - Guteza imbere imibereho myiza y'abaturage
 - Kubaka ibigo by'amashuri n'iby'ubuvuzi
 - Gufasha abatishoboye, impfubyi n'abapfakazi n'abana bo mu muhanda.
 - Guteza imbere ubuhinzi n'ubworozi
 - Guteza imbere uburinganire.
 - Kurwanya Sida n'ibindi byorezo.
 - Kurwanya ibiyobyabwenge
 - Guharanira ubwiyunge
 - Kurengera ibidukikije.
- Abagenerwa bikorwa b'umuryango n'abanyarwanda muri rusange , impfubyi n'abapfakazi by'umwihariko.

UMUTWE II: UMUTUNGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ushobora kugira cyangwa gutira umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 6:

Umutungo w'Umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanya muryango y'aba , impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'Umuryango mu rwego rwo gusohozza intego zawo.

The Organization key Activities and beneficiaries are:

- To preach the truth of the Bible among of people
- To pray for the sick persons and for others different requests and develop people's spiritual gifts and talents.
- To develop the population Welfare
- To build Education and Health centers
- To assist vulnerable people, orphans, widows/widowers as well as street Kids.
- To Promote agriculture and livestock ;
- To promote gender ;
- To fight against HIV/AIDS and other
- To fight against drugs abuse Epidemic diseases.
- To promote reconciliation
- To protect the environment.

In general key beneficiaries are Rwandan and, orphans, as well as widows/widowers in particular.

CHAPITRE II :PATRIMONY

Article 5:

With necessity to achieve its objectives, the organization may possess in ownership or in tenure all movables and immovable assets.

Article 6:

The resources of the organization are generated from the offering' subscriptions, gift, legacy, different grants and income generating activities for then its objectives achievement.

Les activités et les bénéficiaires de l'Organisation :

- Prêcher la bonne nouvelle du christ
- Prier pour les malades et pour beaucoup d'autres problèmes ainsi que développer leurs dons spirituels et talents.
- Développer le bien être de la population ;
- Construire des établissements scolaires et sanitaires ;
- Assister les vulnérables, orphelins, veuves/veufs et enfants de la rue ;
- Développer l'agriculture et l'élevage ;
- Promouvoir le gender ;
- Lutter contre le HIV/SIDA et autres épidémies ;
- Lutte contre le drogue
- Promouvoir la réconciliation
- Protection de l'environnement.

Les bénéficiaires de l'organisation sont les populations Rwandaises en général, les orphelins et veuves/veufs en particulier.

CHAPTER II : PATRIMOINE

Article 5:

L'organisation peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de sa mission.

Article 6:

Les ressources de l'Organisation proviennent des offrandes des membre du l'église, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus issus des activités génératrices de l'organisation dans le cadre de la réalisation de ses objectifs.

UMUTWE III: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 7:

Umuryango ugizwe na:

- abanyamuryango bawushinze
- abanyamuryango bawinjiramo
- abanyamuryango b'icyubahiro

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko.

Abanyamuryango bawinjiyemo ni abantu gatozi cyangwa imiryango babisaba bamaze kwiyezeza gukurikira aya mategeko, bakemerwa n'Inteko Rusange. Abanyamuryango nyakuri ni abawushinze n'abawinjiyemo.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu gatozi cyangwa imiryango, nyuma yo kwishimira intego z'Umuryango, bemera kuwutera inkunga iyo ari yo yose.

Bemerwa n'Inteko Rusange.
Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo ya 8:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango batizigamye.

Baza mu nama z'Inteko Rusange bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 9:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite Nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo

CHAPITRE III: MEMBERS

Article 7:

The organization is composed of:

- Founder members
- Adherent members
- Honorary members

Founder members are those who signed the present constitution.

Adherent members are any natural or legal person who, after having subscribed to the present constitution, will be approved by the General Assembly. Are effective member's founder and adherent members.

Honorary members are any natural or legal person who will be interested in the objectives of the organization and will give his financial, moral and spiritual support to the organization activities.

Their membership is approved by the general assembly. They may participate in its meetings in an advisory capacity (not elective).

Article 8:

Effective members are committed to actively participate to the organization activities. They attend the General Assembly meetings and have rights to elect. They are required to pay monthly and voluntary contribution agreed by the General Assembly.

Article 9:

The membership application is addressed in written to the President of the Executive Committee and he later submits it to the General

CHAPTER III : DES MEMBRES

Article 7:

L'organisation se compose des :

- membres fondateurs
- membres adhérents
- membres d'honneur

Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.

Sont membres adhérents toutes personnes physiques ou morales qui après avoir souscrit aux présents statuts, seront agréées par l'Assemblée Générale.

Sont membres effectifs les membres fondateurs et les membres adhérents.

Sont membres d'honneur toute personne physique ou morale qui s'intéressent aux objectifs de l'organisation et lui apportent un soutien matériel, spirituel et moral.

Elles sont agréées par l'Assemblée générale. Elles peuvent assister aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif.

Article 8:

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer activement aux activités de l'organisation. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale avec voie délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 9 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

ibyemeze.

Ingingo ya 10:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE IV : INZEGO

Ingingo ya 11 :

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange
- Komite Nyobozi
- Ubugenzuzi
- Akanama gakemura amakimbirane.

Ingingo ya 12:

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango rugizwe n'intumwa z'aba nyamuryango nyakuri bese.

Ingingo ya 13:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi- Perezida, bese badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida n'umwanditsi

Assembly for approval.

Article 10:

Membership ceases with death, voluntary resignation, and exclusion or Organization dissolution. Voluntary resignation is addressed in written to the President of the Executive Committee and approved by the General Assembly. Excluding any member is a decision made by 2/3 of the members in the General Assembly in case he/she is no longer complying with the present constitution, internal rules and regulations of the organization.

CHAP.IV. ORGANS

Article 11:

The organs of the organization are:

- General Assembly
- Executive Committee
- Internal Auditing
- Conflict resolution Committee.

Article 12:

The general assembly is the supreme organ and it is composed of all delegates of effective members.

Article 13:

The General Assembly is convened and headed by the President of the executive Committee. In his/her absence he/she will temporarily be replaced by the Vice President. If both of them are absent, the general Assembly will be convened in written invitation signed by ½ of the effective members and

Article 10:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'Organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'organisation.

CHAP. IV. ORGANES

Article 11 :

Les organes de l'organisation sont :

- l'Assemblée Générale
- le Comité Exécutif
- Le commissariat aux comptes
- Comité chargé de la Résolution des conflits.

Article 12 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation, elle est composée de tous les délégués des membres effectifs de l'organisation.

Article 13 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le président du Comité Exécutif. En cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale est convoquée par le Vice- Président. Si les deux sont absents, 1/2 des membres effectifs convoquent l'assemblée générale et désignent un bureau composé d'un Président et d'un rapporteur

kugira ngo bayobore inama y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30. Impaka zigibwa gusa ku kibazo byateganyijwe ku murongo w'ibygwa. Ariko, Perezida agomba kongera ku murongo w'ibygwa ikindi kibazo cyose gitanzwe n'abagize ubwiganze busesuye bw'intumwa zihari.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bihari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi inama itumizwa mu minsi 15. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 16 :

Inteko idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi, igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi 15. Gishobora ariko kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

designate a chairperson and reporter of the meeting.

Article 14:

It is yearly twice convened in ordinary session. Invitation letters will contain meeting agenda and distributed to all members 30 days before. The debates will only concern about points planned on the agenda but the President is obliged to add any suggested point by the majority of the present in the delegates General Assembly meeting.

Article 15:

The General Assembly is in session and decisions are approved by 2/3 of members present. In case the quorum is not achieved, the meeting is postponed for the next 15 days. Therefore, the General Assembly's decisions are worthy despite the number of the present members.

Article 16 :

The extra ordinary General Assembly is convened any time if necessary. It is convened in the same mode with the ordinary General Assembly. Without prejudice to the preceding article, the extra ordinary General Assembly is convened within 15 days. They can therefore be reduced into 7 days in case extreme urgent need. All debates will focus on the planed points.

pour diriger la réunion.

Article 14 :

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant. Les débats ne portent que sur les questions inscrites à l'ordre du jour. Cependant, le Président est tenu d'y ajouter tout autre point proposé par la majorité absolue des délégués effectifs présents.

Article 15 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quelque soit le nombre de participants.

Article 16:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Sans préjudice à l'article précédent, les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Toutefois, ils peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Ingingo ya 17 :

Ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 18 :

Ububasha bw'Inteko Rusange ni:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza nenga mikorere yawo,
- gushyiraho no kvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije.
- kwemeza ibyo umuryango uzakora,
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango,
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari,
- gusesa umuryango.

Ingingo ya 19:

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango
- Visi-Perezida : umuvugizi wungirije
- Umunyamabanga
- Umubitsi.

Ingingo ya 20:

Abagize Komite Nyobozi batorerwa, manda y'imyaka itanu n'Inteko Rusange, ishobora kongerwa inshuro imwe ariko umuvugizi mukuru ariwe viziyoneri nta manda afite.

Ingingo ya 21 :

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye

Article 17:

The General Assembly's decisions are made with the absolute majority of voice. in case of equal voice, the president's one is considered double.

Article 18:

The general Assembly's powers are :

- To adopt and modify the constitution , the internal rules and regulations of the organization,
- To elect and dismiss the president and his/her vice President,
- To determine the activities of the Organization,
- To accept, suspend and exclude any members,
- To approve the yearly accounts
- To dissolve the organization.

Article 19:

The Executive Committee is composed :

- President: Legal Representative
- V/President: Assistant L/R
- Secretary
- Treasurer.

Article 20:

Executive Committee's members are elected for five years that may be once renewable, but the legal representative, the dreamer no summoned.

Article 21:

The executive Committee is obligatory convened

Article 17 :

les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 18 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont :

- adoption et modification des statuts et du règlement intérieur de l'organisation,
- élection et révocation du/de Président(e) et son/sa vice-président(e),
- détermination des activités de l'organisation,
- admission, suspension et exclusions d'un membre,
- approbation des comptes annuels,
- dissolution de l'organisation.

Article: 19

Le Comité Exécutif est composé de:

- Président : Représentant Légal
- Vice-président : R/L Suppléant
- Secrétaire
- Trésorier.

Article 20 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de cinq ans renouvelable une fois mais le représentant légal n'apas de mandat

Article 21:

Le Comité Exécutif se réunit obligatoirement une

ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida.

Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, ijwi rya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ibisabwa kuba umuyobozi:

- Kuba yarize amashuri yakaminuza afite Ao muri Theology nandi mashuri asanzwe akaba yarayize afite impanya bumenye yabyo,
- Kuba yarakiriye agakiza ka Yesu Kristo
- Ubunyamugayo,
- Ubupfura,
- Kuba utarakoze ibyaha bya genocide cyangwa ibyibasiye inyoko muntu,
- Kuba ukora inshingano wahawe neza n'umulimo unoze,
- Kutamena amabanga y'akazi.

Ibituma umuntu atakaza ubuyobozi:

- Kugira imyifatire mibi inyuranye n'ijambo ry'Imana.
- Kutubahiriza inshingano yahawe.
- Kutaba inyanyamugayo.
- Kutagira ubupfura.
- Kutumvira ubuyobozi.
- Guteza cyangwa gushyigikira imvururu n'amacakubiri.
- Kutubahiriza gahunda z'itorero
- Kumena amabanga y'akazi.

once a term and headed by its President. In case of his/her absence it is headed by his/her Vice President.

The Executive Committee is convened if 2/3 of the effective members are present. The decisions will be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president's voice is considered double.

Criteria for being a leader:

- To be saved through Jesus Christ.
- Integrity,
- Honesty,
- Free from any genocide action as well as human atrocities,
- Doing responsibilities and work with Excellence,
- Keeping secrets of the organization.

Loss of Leadership:

- Having behaviors & characters against Christian ethics (word of God).
- Irresponsibility,
- Lack of integrity.
- Dishonesty.
- Disobedience to the leadership.
- Causing or supporting discord, disunity or division.
- Failure to fulfill church programs.
- Breaking church secrets.

fois par trimestre et autant de fois que de besoin, sur convocation et sous la direction, soit du Président soit du Vice-président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité, la voix du président compte double.

Critère d'être un bon leader:

- Recevoir le salut en Jésus Christ,
- Intégrité,
- Honnêteté,
- Ne pas être impliqué dans les actes de génocide et être respectueux des droits humains,
- Assumer correctement les responsabilités lui dévolues,
- Ne pas divulguer les secrets professionnels.

Critère de perte de leadership :

- Avoir un comportement et un caractère contraires à l'éthique chrétienne.
- Irresponsabilité.
- Manque d'intégrité.
- Malhonnêteté.
- Désobéissance au leadership.
- Initier et/ou entretenir les grèves et la désunion ou division.
- N'être pas respectueux des programmes de l'Eglise
- Divulguer les secrets de l'église.

Igingo ya 23 :

Komite Nyobozi ishinzwe:

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange,
- Kwita ku micungire ya buri munsu y'umuryango,
- gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange,
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura inama z'Inteko Rusange,
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga,
- gushaka, gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu nzego z'imirimo zinyuranye z'umuryango.

Umuvugizi w'umuryango ashinzwe:

1. umuvugizi n'abamwungirije niba bonyine bemerewe guhagararira umuryango no gukora ibikorwa biteganijwe na mategeko mu izina ry'umuryango.
 2. Afite ububasha bwo guhamagara inama rusange. Mugihe adahari asimburwa n'umwungirije kuyobora inama.
 3. Umuvugizi w'umuryango ashinzwe kugenzura imirimo no guhuza ibikorwa byumuryango.
 4. Ayobora inama nyobozi n'inama rusange.
 5. Ahagararira umuryango imbere y'amategeko
 6. Kuba yaremejwe ubushumba burundu muri
- LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)**

Article 23:

The executive Committee's attributions are: To execute all the General Assembly's decisions, To deal with daily organization's management, To produce previous term activity reports, To draw up the annual budget to be submitted to the General Assembly To propose to the General Assembly articles within the constitution , internal rules and regulations for modification. - To work up the meeting of the General Assembly, -To negotiate funds agreements with donors and partners, To recruit, nominate and dismiss different members of the organization.

The attributions of the Legal Representative of the association

1. the legal representative is the only person with the right to represent organization and act legally in the name of the organization.
2. he/she has the power to convene general assembly.
3. he/she is in charge of supervising and coordinating the activities of the organization.
4. Presides – over the meetings of the executive committee and general assembly.
5. He/ she represent the organization in all civil, moral and judicial acts.
6. Must be ordained by bishop in the church a

Article 23 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale,
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation,
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé,
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications des statuts et du règlement intérieur,
- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale,
- Négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires,
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'Organisation.

Les attributions du président et représentant légal :

1. Le président et représentant légal suppléant sont les seuls habilités pour représenter l'organisation et poser tous les actes juridiques en son nom.
2. IL a le pouvoir de convoquer l'assemblée générale et le comité exécutif. En cas d'empêchement, il est remplacé par le représentant légal suppléant.
3. IL est chargé de la supervision et de la coordination des activités de l'organisation.
4. IL dirige des réunions du comité exécutif et de l'assemblée générale.
5. IL représente l'organisation dans tous les actes de la vie civile, morale et juridique.
6. Doit être consacré pasteur au sein de **LEHI**

ari n'inyangamugayo.

head of **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)**
Honesty.

MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I) et être honnête.

Inshingano z'umuvugizi w'ungirije:

1. Visi perzida akaba n'umuvugizi w'ungirije kuba afite formation mu mashuri ya teoloji kubindi bisabwa agomba kubayujye ibisabwa umuvugizi.
2. Afasha cyangwa akunganira umuvugizi mugihe adahari cyangwa arwaye.
3. Ashobora ku musimbura bya gateganyo.

The attributions of the vice –legal representative:

1. Must have some skills in theology others conditions he must have those of like bishop.
2. He assists the legal representative.
3. He replaces temporally the legal representative.

Les attributions du représentant légal supleant :

1. Vice-président et représentant légal suppléant doit avoir une formation de base en théologie.
2. Il assiste le représentant légal en cas d'absence, malade etc.
3. Il remplace temporairement le représentant légal.

Inshingano z'umunyabanga mukuru:

1. Umunyabanga mukuru wa **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)** agomba kuba afite: impamyabushobozi y'ikigero cya A1 mubunyabanga no muri tewoloji
2. Umunyabanga akora inyandiko mvungu ya komite ni iziteko rusange kandi akabika inyandiko z'umuryango.
3. Yita kubijyanye n'inzandiko zose.

The attributions of the general secretary:

1. General secretary of **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)**: must have A1 secretary bachelor's degree in theology.
2. The general secretary put up verbal processes meetings of executive committee and general assembly and keeps archives of the community.
3. He prepares all the correspondences.

Les attributions du secrétaire générale :

1. Le secrétaire générale du **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)** doit avoir le niveau d'étude 'A1 en secrétariat et en théologie.
2. Le secrétaire est chargé de dresser les procès verbaux des réunions du comité exécutif de l'assemblée générale et conserver les archives de la communauté.
3. Il s'occupe de tout ce qui est en rapport avec la correspondance.

Inshingano z'umubitsi:

1. Kuba afite impamyabumenyi yo murwego rwa A1 mwigunga mutungu.
2. Umubitsi niwe ushinze imari yose y'umuryango.
3. Abika imari n'impapuro zirebana n'umutungu, agafata ibyemezo by'ikoresha ry'umutungu abihereye uburenga nzira n'uhagarariye umuryango.

The attributions of treasurer:

1. Must have diploma in account skills A1
2. Treasurer manages the finance of the organization.
3. He/she keeps all the financial documents and with the permission from the legal representative, he/she can withdraw funds.

Les attributions du trésorier :

1. Avoir le diplôme universitaire A1
2. Le trésorier est responsable de tout le financement de l'organisation.
3. Il tiennent les comptes et les documents financiers de l'organisation, et sous la procuration du représentant légal, signe les retraits des fonds.

Ingingo ya 24:

Inteko Rusange Itora ba Komiseri batatu, Perezida, Visi perezida, Umunyamabanga arirwo rwego rushinzwe gukemura amakimbirane, manda yabo ni imyaka itatu ishobora kerwa rimwe.

Ingingo ya 25:

Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mu gihe bitashobotse ko akemuka mu bwumvikane. Iyo akanama gashinzwe gukemura impaka kananiwe gukemura amakimbirane, abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

Ingingo ya 26:

Akanama gashinzwe gukemura impaka gaterana igihe cyose bibaye ngombwa. Gahamagarwa kandi kayoborwa na Perezida wako. Iyo adahari cyangwa atabonetse bikorwa na Visi Perezida wako. Gaterana mu buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abakagize. Ibyemezo byako bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo hatabonetse ubwumvikane bw'abakagize.

Ingingo ya 27:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaturamari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

Article 24:

The General Assembly elects after three commissioners, President/President Secretary, who act as an organ for conflict resolution elected for a three years that may be once renewable.

Article 25:

The conflict resolution Committee will settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably.

In case conflict resolution committee fails to resolve the conflict, the concerned parties may file the case to the competent court.

Article 26:

The conflict resolution meets as often as necessary. It is convened and chaired by its President, or in case of his absence, by the Vice-President.

It legally is in session if the (2/3) of the members meets. Its resolutions are valid when voted by the absolute majority in case of lack of consensus.

Article 27:

The General Assembly annually elects one or two internal auditors. Their attributions are just to audit any time the funds management and organization patrimony and produce reports. They have all rights to check financial documents but not shift them to any other place.

Article 24 :

L'Assemblée générale élit trois Commissaires, un Président, un Vice-président, et un Secrétaire qui compose l'organe de résolution des conflits. Son mandat est de trois ans renouvelable une fois.

Article 25 :

Le Comité chargé de la résolution des conflits l'organe ayant pour rôle de résoudre tous les différends et conflits nés au sein de l'Organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

A défaut de règlement par le Comité de conflits, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Article 26 :

Le Comité chargé de la résolution des conflits se réunit autant de fois qu'il est nécessaire. Il est convoqué et dirigé par son Président ou en cas de son absence par son Vice Président.

Il siège valablement à la majorité de deux tiers (2/3) de ses membres. Ses décisions sont prises à la majorité absolue lorsqu'il n'y a pas de consensus.

Article 27:

L'Assemblée générale nomme annuellement un ou deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'Organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'Organisation.

**UMUTWE WA V.
GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Ingingo ya 28:

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe n'ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 29:

Iseswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

Ingingo ya 30:

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa undi muryango bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Ingingo ya 31 :

Ishyirwamubikorwa by'aya mategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko yihariye yemewe n'Inteko Rusange y'umuryango.

Bikorewe i Rusororo, ku wa 22/03/2013

Umuvugizi w'Umuryango
RUTSIMBISHA Alexis (sé)

Umuvugizi w'Umuryango Wungirije
Pasteur HAKIZIMANA David (sé)

**CHAP. V.
MODIFICATION OF STATUTES AND
DISSOLUTION OF THE ORGANISATION.**

Article 28:

The modification of the constitution will depend on the decision of absolute majority of the effective members.

Article 29:

The dissolution of the organization is approved by the decision of 2/3 of the present members in the General Assembly.

Article 30:

In case of the dissolution of the Organization, its property will be allocated to another organization with the same objectives after paying off the debts.

Article 31 :

Implementing modalities of the present constitution as well as any provision not anticipated will be defined in the internal rules and regulations adopted by the general assembly of the organization.

Done at Rusororo, on 22/03/2013

Legal Representative
RUTSIMBISHA Alexis (sé)

Deputy Legal Representative
Pasteur HAKIZIMANA David (sé)

**CHAP. V.
MODIFICATION DES STATUTS ET
DISSOLUTION DE L'ORGANISATION**

Article 28 :

Les Présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de l'Organisation.

Article 29:

La dissolution de l'organisation peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

Article 30 :

En cas de dissolution, le patrimoine de l'organisation sera attribué à une autre organisation ayant le même objectif après apurement des dettes.

Article 31:

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

Fait à Rusororo, le 22/03/2013

Représentant Légal
RUTSIMBISHA Alexis (sé)

Représentant Légal Suppléant
Pasteur HAKIZIMANA David (sé)

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUVE DE LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)

L'an deux mille douze, le 25^{ème} jour du mois de Décembre, s'est tenue à Rusororo, à 9heures du matin, l'Assemblée Générale Constitutive de l'Organisation **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** Sous la direction du **Mr RUTSIMBISHA Alexis**.

Quatre points figuraient, à l'ordre du jour :

- Adaptation des statuts à la nouvelle loi
- Adoption des statuts
- Election des membres des organes de l'Organisation
- Election du comité de résolution des conflits

Divers

Première résolution :

Les statuts de l'Organisation dénommée « **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** »

Sont adaptés à la loi n°06/2012 du 17 Février 2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion par ses membres fondateurs lors de la réunion son Assemblée Générale Constitutive du 20/03/2013, tenue à Rusororo.

Deuxième résolution :

Les membres fondateurs de « **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** »

ont adopté les statuts de cette organisation après les avoir examinés article par article.

Troisième résolution :

Les membres fondateurs ont procédé à l'élection des membres du Comité Exécutif de l'Organisation de la manière ci-après :

- Monsieur RUTSIMBISHA Alexis : Représentant Légal
- Monsieur HAKIKIZIMANA David : Légal suppléant
- Madame NYIRAHUMURE Jolie : Trésorier
- Madame KANZIGA Beatrice : Secrétaire Général

LES CONSEILLERS:

- Madame : NEZA Florence
- Monsieur : SEKUNZI Jacques

Quatrième résolution

Les membres fondateurs ont procédé à l'élection des membres du Comité chargé de résolution des conflits, de la manière ci-après :

- Monsieur NDAMIYE Alain : Président
- Monsieur GAHUNGU Jules : v/c Président
- Monsieur BUTOTO Nsimbyi Jules : Secrétaire
- Madame MUKEHA Theo gène : Conseille

Divers : L'Assemblée Générale Constitutive de **LEHI MINISTRY INTERNATIONAL** a sensibilisé ses membres au respect des statuts tels que adoptés conformément à la nouvelle loi susmentionnée.

Commencée à 9h30, la réunion a pris fin à 15h00

Fait à Rusororo, le 22/03/2013

Le rapporteur :
KANZIGA Beatrice
(sé)

Le Président de la séance et Représentant Légal
Mr RUTSIMBISHA Alexis
(sé)

LES MEMBRES FONDATEURS DE LEHI MINISTRY INTERNATIONAL PRESENT A LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 22/03/2013

No	NOMS ET PRENOMS	SIGNATURE
1	RUTSIMBISHA Alexis	(sé)
2	HAKIZIMANA David	(sé)
3	NDAMIYE Alain	(sé)
4	NEZA Florence	(sé)
5	KANZIGA Beatrice	(sé)
6	NTENDERI Isaac	(sé)
7	BUTOTO Nsimbyi Jules	(sé)
8	SEKUNZI Jacques	(sé)
9	GAHUNGU Jules	(sé)
10	NYIRAHUMURE Jolie	(sé)
11	MUKEHA Théogène	(sé)

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ORGANIZATION LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I)

1. Président et Représentant Légal : **Mr RUTSIMBISHA Alexis** de Nationalité Rwandaise résident à Kigali, District de Gasabo, Secteur de Rusororo, province ville de Kigali
2. Vice-Président et Représentant légal Suppléant **HAKIZIMANA David** Nationalité Rwandaise résident à Kigali, District de Gasabo, Secteur de Rusororo, province Ville de Kigali.

NOUS DECLERONS QUE NOUS ALLONS TRAVAILLER EN COMMUN DANS NOTRE ORGANISATION LEHI MINISTRY INTERNATIONAL (L.M.I) ET NOUS ALLONS COMBATTRE L'IDEOLOGIE DE GENOCIDE , RACIAL, NOUS ALLONS TREVAILLER AVEC NOS AUTORITES DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE ET LES AUTRES ORGANISATIONS DANS NOTRE PAYS.

Fait à Kigali, le 22/03/2013

1. Président et Représentant Légal : **RUTSIMBISHA Alexis (sé)**
- 2 Vice-Président et Représentant Légal : **HAKIZIMANA David (sé)**

**AMATEGEKO SHINGIRO
Y'UMURYANGO
<<ISHYIRAHAMWE
RIGAMIJE ITERAMBERE
RY'ABISHYZEHAMWE>>
IRIBA MU MAGAMBO
AHINNYE
Y'IKINYARWANDA, S.D.A.
MU MAGAMBO AHINNYE
Y'IGIFARANSÀ**

IRIBURIRO

Twebwe, abashinze umuryango <<Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> IRIBA mu magambo ahinnye y'ikinyarwanda; S.D.A(Services au Développement des Associations) mu magambo ahinnye y'igifaransa;

Kubera ko duhangayikishijwe n'ubukene bugenda bwiyongera mu gihugu cyacu, kandi nyamara hari ibintu fatizo byakwifashishwa mu kurwanya ubwo bukene;

Dushingiye ko nyamwigendaho nta ntabwe yatera mu kwikura mu bukene, ko ahubwo ukwishyirahamwe bitera imbaraga;

Tumaze gusanga kandi ko buri muntu akenera kubaho kuburyo bunogeye kandi ahereye ku bumenyi bwe bw'ibanze ahangayikishwa no kwikura mu bukene;

Tumaze kubona ko kwirengagiza no guhinyura amategeko shingiro yemerewe buri muntu bitera ibikorwa bikabije by'ubugizi bwa nabi (cfr Déclaration Universelle des Droits de l'Homme du 10 Décembre 1948);

Tumaze kubona ko ari ngombwa gushyigikira iterambere rishingiye ku bufatanye n'imibano y'ubucuti mu bantu;

**STATUTS
L'ASSOCIATION
<<SERVICES AU
DEVELOPPEMENT DES
ASSOCIATIONS>>
(S.D.A.- IRIBA) EN SIGLE**

PREAMBULE

Nous, membres fondateurs de l'association <<Services au Développement des Associations>> (S.D.A. en sigle) et <<Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> en Kinyarwanda (IRIBA en sigle);

Préoccupés par la pauvreté toujours croissante dans notre pays, alors que l'environnement offre beaucoup d'opportunités pouvant être exploitées pour lutter contre la pauvreté ;

Considérant que l'individualisme ne peut pas faire sortir de la pauvreté, mais que l'union fait la force ;

Convaincus également que tout homme a besoin de vivre dignement et que chacun avec son niveau de connaissances est conscient de l'importance de sortir de la pauvreté;

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révolte la conscience humaine (cfr Déclaration Universelle des Droits de l'Homme du 10 Décembre 1948) ;

Considérant qu'il est essentiel d'encourager un développement basé sur la solidarité et les relations amicales entre les hommes ;

**STATUTE OF ASSOCIATION
<< SERVICES OF
DEVELOPMENT
ASSOCIATIONS >>
(S.D.A. - IRIBA) IN CAPTION**

PREAMBLE

We, founding members of the organization << Services au Développement des Associations>> (S.D.A in acronym) and << Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> in Kinyarwanda (IRIBA in acronym);

Concerned by the ever-growing poverty in our country, while the environment offers a lot of opportunities which can be used to fight against poverty;

Considering that individualism is not able to step outside of poverty, but that unity creates strength;

Convinced also that every person needs to live with dignity and that everybody with its level of knowledge is conscious of the importance to get out of poverty;

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which revolt the conscience of humanity (cf. Universal Declaration of Human Rights of 10 December 1948);

Although it is essential to promote a development based on solidarity and friendly relations among humans;

Ko ishemu riranga buri kiremhamuntu n'uburenganzira bungana, budahungabanywa, ari byo shingiro y'amahoro n'iterambere;

Turemeza ko kubura ubumenyi mu nzego zinyuranye ari imwe mu nzitizi z'amajyambere;

Turiyumvisha ko kugira ngo u Rwanda ruve mu bukene ari ngombwa gushyira imbere umutima w'ubufatanye;

Tumaze kubona ko hashize igihe amashyirahamwe ariho mu Rwanda, ndetse hagakomeza no kuvuka andi, nyamara ayo mashyirahamwe akomeza kubangikana n'ubukene;

Hakurikijwe ibyateganywaga n'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu;

Twiyemeje gushyiraho umuryango witwa Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe-IRIBA mu magambo ahinnye y'ikinyarwanda, S.D.A. (Services au Développement des Associations) mu magambo ahinnye y'igifaransa;

Dushingiye ku itegeko numero 04/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta,

Twiyemeje guhuza amategeko shingiro y'umuryango S.D.A-IRIBA n'ingingo z'iri tegeko.

Icyerekezo

Icyaro giteye imbere aho buri wese agira ubuzima bukwiyeye kandi bwifuzwa.

Que la dignité propre à chacun ainsi que des droits égaux et inaliénables constituent les fondations de la paix et du développement;

Convaincus que le manque de formation dans tous les domaines est le premier handicap du développement ;

Conscient que pour sortir de la pauvreté au Rwanda l'esprit associatif revêt une importance primordiale ;

Considérant qu'il y a longtemps que les associations existent au Rwanda et que d'autres se créent encore, mais que néanmoins ces associations persistent dans la pauvreté ;

Conformément aux dispositions de la loi abrogée n°20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif ;

Avons décidé de créer une association dénommée « Services au Développement des Associations » (S.D.A. en sigle) et « Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe » en Kinyarwanda (IRIBA en sigle) ;

Vu la loi numéro 04/2012 de la 17/02/2012 portant organisation et fonctionnement des organisations non gouvernementales nationales,

Décidons d'adapter les statuts de S.D.A-IRIBA conformément aux dispositions de la dite loi.

Vision

Nous envisageons un monde rural développé, où chacun mène une vie digne et enviable.

That for everyone elementary dignity, equal and inalienable rights represent the foundations for peace and development;

Convinced that the lack of training in all fields is the first developmental disability;

Associational culture is of fundamental importance for supporting Rwanda to get out of poverty;

Whereas in Rwanda, since associations existed and new ones are still being created, but they remain in a poverty situation;

In accordance with the provisions of repealed Law No. 20/2000 of 26/07/2000 relating to nonprofit organizations;

Have decided to create an organization called "Services au Développement des Associations" (S.D.A in acronym) and "Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe" in Kinyarwanda (IRIBA in acronym);

Pursuant to Law No. 04/2012 of 17/02/2012 concerning the organization and functioning of national Non-Governmental Organizations (NGO),

Decide to amend the statutes of S.D.A-IRIBA in accordance with the provisions of the said law.

Vision

We believe to a rural world developed, where everyone has a dignified and enviable life.

**INTERURO YA I: INGINGO
RUSANGE**

Ingingo ya 1

Hashyizweho umuryango nyarwanda atari uwa Leta witwa <<Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> IRIBA mu magambo ahinnye, S.D.A. mu magambo ahinnye y'igifaransa.

Ingingo ya 2

Icyicaro cy'umuryango S.D.A.-IRIBA kiri mu Karere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo. Gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango bateranye mu nama y'Inteko Rusange

Ingingo ya 3

Umuryango ukorera imirimo yawo hose muri Repubulika y'u Rwanda.

Ingingo ya 4

Umuryango nta gihe ntarengwa cyo kubaho ugenewe.

**INTERURO YA II: INTEGO
N'IBIKORWA
BY'UMURYANGO**

Ingingo ya 5

Ikigamijwe

Gukora ku buryo habaho icyaro kitarangwamo ubusumbane, aho buri wese ashishikariye umurimo, yigenga mu mikorere, kandi afite icyerecyezo cy'ubuzima bwe.

Ibikorwa by'umuryango

- Guteza imbere ibikorwa byo mu cyaro bigamije imibereho myiza y'abanyarwanda hakoreshejwe inyigisho ;

**TITRE I : DISPOSITIONS
GENERALES**

Article 1

Il a été créé une organisation non gouvernementale nationale dénommée <<Services au Développement des Associations>> (S.D.A. en sigle), et <<Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> en kinyarwanda (IRIBA en sigle).

Article 2

Le siège social de la S.D.A.-IRIBA est établi dans le District Nyamagabe, Province du Sud. Il peut être transféré dans une autre localité du Rwanda, sur décision des 2/3 des membres effectifs de l'association, réunis en Assemblée Générale.

Article 3

L'association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda.

Article 4

L'association est créée pour une durée indéterminée.

**TITRE II: MISSION ET
CHAMPS D'ACTIVITES**

Article 5

Mission

Travailler pour un monde rural juste, fortement actif, capable de s'autogérer, et de prendre en mains sa destinée.

Le champ d'activités

- Promouvoir les activités du monde rural par une éducation visant le bien être de la société rwandaise ;

**TITLE I: GENERAL
PROVISIONS**

Article 1

It has been created a national non-governmental organisation called <<Services au Développement des Associations>> (S.D.A in acronym) and <<Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe>> in Kinyarwanda (IRIBA in acronym).

Article 2

The headquarter of the S.D.A.-IRIBA is established at Nyamagabe District in the Southern Province. It can be transferred to another locality in Rwanda, by the decision the decision of two thirds (2/3) of the organization's associated members, at the General Assembly meeting.

Article 3

The association operates its activities all over the territory of the Republic of Rwanda.

Article 4

The association is established for an indefinite period.

**TITLE II: THE MISSION
AND ACTIVITIES OF
THE ORGANISATION**

Article 5

Mission

Working for a rural fair world, highly active, able to manage itself and take control of its destiny.

Activities of the organization

- To promote rural activities, by education for the wellbeing of the Rwandan society;

- Kwigisha amashyirahamwe mu byerekeranye n'ubukungu, imibereho, uburenganzira bw'ikiremwa-muntu, uburere, isuku, ubuzima n'ikindi cyose cyerekeye imibereho muri rusange ;
- Gukora ihuriro ry'ibitekerezo n'ubufatanye hagati y'abita ku bibazo by'icyaro ;
- Gushishikariza no gushyigikira ubumwe mu banyarwanda hashyirwaho andi mashyirahamwe agamije kurwanya ubukene no kutabura ibiribwa mu Rwanda ;
- Gukangurira no gushyigikira abatishoboye (abapfakazi, impfubyi, abasaza, ibimuga, urubiruko) ibyerekeye ubufatanye;
- Gukomeza ibikorwa byatangijwe n'imishinga inyuranye y'amajyambere ;
- Kwita ku bikorwa bigamije kurwanya indwara ya SIDA no gutera inkunga abantu bahuye n'agakoko ka VIH/SIDA.
- Former les associations dans les domaines économique, social, droits inhérents à une vie digne, éducation, hygiène, santé et tous les autres domaines intéressants la communauté en général ;
- Constituer un cadre d'échange d'expériences en vue de créer la cohésion entre des intervenants pour le développement du monde rural ;
- Inciter et appuyer la solidarité rwandaise par la création d'autres associations dans le but de lutter contre la pauvreté et l'insécurité alimentaire au Rwanda ;
- Sensibiliser et appuyer les groupes vulnérables (veuves, orphelins, vieillards, handicapés, jeunes) à une vie associative ;
- Assurer la pérennisation des actions entreprises par les différents projets de développement ;
- Entreprendre les initiatives visant à limiter la transmission du VIH/SIDA et assister les personnes vivant avec le VIH.
- To train associations in the fields of social, economy, inherent rights for a decent life, education, hygiene, health and any other areas of interest to the community in general;
- To provide a forum of experiences exchange in order to create cohesion among stakeholders for the development of rural areas;
- To encourage and support Rwandese solidarity through the creation of other associations in order to fight against poverty and food insecurity in Rwanda;
- To raise awareness and support vulnerable groups (widows, orphans, elderly, disabled and youth) to have a community based life;
- To ensure the sustainability of the actions undertaken by the various development projects;
- Undertake initiatives to limit the transmission of HIV / AIDS and assist people living with HIV.

INTERURO YA III: ABANYAMURYANGO N'IBYICIRO.

Ingingo ya 6

Umuryango wemera ibice bitatu by'abanyamuryango : abawushinze, ababisabye n'abicyubahiro.

Ingingo ya 7

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko awushyiraho. Abanyamuryango babisabye ni abazasaba kuba abanyamuryango bakemerwa n'Inteko Rusange. Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bazabyemererwa n'Inteko Rusange.

TITRE III : ADHESION ET CATEGORISATION DES MEMBRES

Article 6

L'association reconnaît trois catégories de membres : membres fondateurs, membres adhérents et membres d'honneur.

Article 7

Sont membres fondateurs tous ceux qui ont signé les présents statuts portant création de l'association.
Sont membres adhérents tous ceux qui adhéreront aux présents statuts et agréés par l'Assemblée Générale.
Sont membres d'honneur toutes personnes physiques ou morales agréées par l'Assemblée Générale à ce titre.

PART III: ADHESION AND MEMBERSHIP

Article

6

The organisation recognizes three categories of members: founders members, adherent members and honorary members.

Article 7

Founders members are all of those who have signed the present statutes establishing the organisation.
Adherent members are all of those who adhere to these statutes and are approved by the General Assembly.
Honorary members are all moral or legal person authorized by the General Assembly in this regard.

Ingingo ya 8

Abanyamuryango bawushinze n'ababisabye bafatwa kimwe ari ku byerekeye uburenganzira n'ibyo basabwa n'ishyirahamwe.

Ingingo ya 9

Inyandiko zisaba kwinjira mu muryango zishikirizwa umuyobozi w'umuryango akazitanga mu nama rusange yemeza abanyamuryango bashya. Umuntu areka kuba umunyamuryango :

igihe apfuye ; igihe yanditse abisaba ; cyangwa igihe 2/3 by'abanyamuryango babisabye mu nama rusange.

Kwirukanwa mu muryango bishobora guturuka ku mpamvu zikurikira :

1. Kunyereza umutungo w'umuryango ;
2. Kwangiza ku bushake ibikoreshe by'umuryango ;
3. Gusuzugura inzego z'ubuyobozi bw'umuryango ;
4. Kugaragaza ikinyabupfura gike mu muryango no hanze y'umuryango ;
5. Kudakurikiza amategeko y'umuryango;
6. Gusiba mu nama z'Inteko Rusange, inshuro eshatu zikurikiranye nta bisobanuro byatanze kandi byemewe;
7. Kumena amabanga y'umuryango;
8. Ibihombo bisubira.

INTERURO YA IV : INZEGO

Ingingo ya 10

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira :

- Inteko Rusange ;
- Inama y'ubutegetsi ;
- Inama y'ubugenzuzi.
- Inama Nkemuramakimbirane

Article 8

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont tous des membres effectifs jouissant des mêmes droits et devoirs à l'égard de l'association.

Article 9

Les demandes d'adhésion sont adressées, par écrit, au Représentant légal de l'association. Elles sont soumises à l'Assemblée Générale pour agrément.

La qualité de membre se perd par : le décès ; la démission volontaire adressée à l'association ou l'exclusion votée à la majorité des 2/3 par l'Assemblée Générale

Les comportements qui suivent peuvent conduire à l'exclusion de l'association :

1. Détournement des fonds de l'association ;
2. Destruction volontaire des outils de l'association ;
3. Insubordination aux autorités de l'organisation ;
4. Indiscipline à l'intérieur et à l'extérieur de l'association ;
5. Non-respect des Statuts et autres règlements de l'association ;
6. Trois absences successives non justifiées aux assises de l'A.G. de l'organisation.
7. Indiscrétion ;
8. Manquants répétés

TITRE IV. DES ORGANES

Article 10

Les organes de l'association sont les suivants :

- Assemblée Générale (A.G.) ;
- Conseil d'Administration (C.A.) ;
- Conseil de Surveillance (C.S.).
- Conseil de Résolution de Conflits(C.R.C)

Article 8

The founders and adherent members are all active members enjoying the same rights and duties, allowed by the association.

Article 9

Membership applications are submitted in writing to the Legal Representative of the organization, before to be submitted to the G.A for approval.

Membership is lost by: death, voluntary resignation addressed to the organization or exclusion carried by a majority of two thirds (2/3) of the members, at the General Assembly meeting.

The following behaviors may lead to the exclusion from the organization:

1. Embezzlement of organization's funds;
2. Willful destruction of organization's tools;
3. Disobedience to organization's authorities;
4. Misconduct inside and outside of the organization;
5. Non respect of the organization's statutes and its other regulations;
6. Three successive unjustified absences in the G.A meeting;
7. Indiscretion;
8. Repeated losses.

TITLE IV. BODIES

Article 10

The organs of the Association are:

- General Assembly (G. A);
- Administration Board (A.B);
- Supervision council (S.C).
- Conflicts resolution Council (C.R.C)

1. Inama rusange

Ingingo ya 11

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose b'umuryango. Inshingano z'inama rusange ni izi zikurikira :

1. Kwemeza inyandiko mvugo z'amanama y'umuryango;
2. Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango;
3. Gutora no gukuraho abayobozi b'umuryango ku nzego zitandukanye, hamwe n'abagize inzego na komisiyo zitandukanye;
4. Kugena inshingano z'inama y'ubutegetsi z'inama y'ubugenzuzi; n'iz'Inama Nkemuramakimbirane.
5. Kwemeza igenamigambi ry'ibikorwa n'ingengo y'imari y'umwaka;
6. Kwakira abanyamuryango bashya, guhagarika cyangwa kwirukana abanyamuryango;
7. Gusuzuma, kwemeza no gukora ubugorora ngingo ku ngengo y'imari no ku nyandiko zigaragaza imicungire y'umutungo;
8. Kwemeza iseswa ry'umuryango, ubwiyunge n'indi miryango, cyangwa ihindurwa ry'imigambi y'umuryango;
9. Kwemeza ukwinjira kw'umuryango mu rugaga rw'indi miryango;

1. De l'Assemblée Générale (A.G.)

Article 11

L'A.G. est l'organe suprême de l'association. Elle est constituée par tous les membres effectifs de l'association. Les attributions de l'A.G. sont :

1. Approbation des procès verbaux des réunions de l'association ;
2. Adoption et modification des statuts de l'association ;
3. Election et révocation des représentants à tous les échelons et des membres des différentes commissions et organes de l'association
4. Fixation des attributions du conseil d'administration, du conseil de surveillance et du Conseil de résolution de conflits
5. Adoption du programme d'activités et du plan budgétaire annuel ou quinquennal
6. Décision de l'admission, de la suspension et de l'exclusion des membres ;
7. Examen, approbation ou rectification des comptes et des rapports financiers.
8. Décision de la dissolution, de la fusion et de la transformation de l'association;
9. Décision d'affiliation de l'association à une union, fédération ou à la confédération ;

1. General Assembly (G.A.)

Article 11

G. A is the supreme organ of the organization. It is composed of all members of the organization. The responsibilities of the G. A. are:

1. Approve the organization minutes meetings;
2. Adopt and amend the organization's statutes;
3. Elect and revoke the representatives at every level of the various committees and bodies;
4. Set duties of Administration Board, Supervision Council and Conflicts Resolution Council;
5. Adopt the activities program and the annual budget or five-year plan,
6. Decide admission, suspension and exclusion of members;
7. Review, approve or correct accounts and financial reports;
8. Decide dissolution, merging and transformation of the organization;
9. Decide concerning the membership of the organization, to an union, federation or confederation;

10. Gusuzuma no kwemeza ibibazo bijya ku murongo w'ibigwa mu manana.

Ingingo ya 12

Inteko Rusange iterana inshuro ebyiri mu mwaka ku buryo busanzwe itumijwe n'uhagarariye umuryango imbere y'amategeko kugirango yemeze inshingano z'umuryango, inige ikindi kibazo cyose yashyikirijwe n'inama y'ubutegetsi.

Ingingo ya 13

Inteko Rusange ishobora gutumizwa ku buryo budasanze bisabwe byibura na 1/3 by'abanyamuryango, bikomezwa n'uhagarariye. umuryango cyangwa n'inama y'ubutegetsi. Yiga gusa ku bibazo byamenyeshejwe abanyamuryango mu gihe cyo kuyitumiza.

Nyamara, uhagarariye umuryango cyangwa undi munyamuryango ashobora gusaba, akoresheje inyangirakuru, ko ikibazo cyigwa, iyo abanyamuryango baje mu nama babayemeje ku bwiganze bworoheje. Mu gihe uhagarariye umuryango cyangwa umusimbura batabonetse, 2/3 by'abanyamuryango bahari bashobora gutumiza indi nama bakitoramo uyiyobora.

Ingingo ya 14

Inteko Rusange iyoborwa n'uhagarariye umuryango cyangwa umusimbura we mu bagize inama y'ubutegetsi. Abagize Inteko Rusange bitoramo abantu babiri b'abanditsi b'inama.

10. Délibération et décision de toutes questions inscrites à l'ordre du jour.

Article 12

L'A.G. se réunit deux fois par an sur convocation du Représentant légal en session ordinaire pour définir les orientations de l'association et examiner toutes les autres questions que lui soumet le C.A.

Article 13

L'A.G. peut être convoquée en session extraordinaire à la demande d'au moins 1/3 des membres effectifs, sur décision du représentant légal ou du C.A. Elle délibère uniquement sur les points inscrits à l'ordre du jour transmis aux membres en même temps que les convocations.

Néanmoins, le Représentant légal ou tout autre membre effectif peut proposer, par écrit, un autre point à l'ordre du jour qui une fois admis par la majorité simple des membres présents sera retenu.

En l'absence du Représentant Légal et de son suppléant dans la réunion, 2/3 des membres effectifs peuvent convoquer une autre réunion et désignent le Président de ladite réunion

Article 14

L'A.G. est présidée par le représentant légal ou à son absence par le Représentant Légal Adjoint. L'A.G. élit parmi les membres 2 rapporteurs de la réunion.

10. Deliberate and decide of any questions on the agenda.

Article 12

In regular session, the G.A meets twice a year at the request of the Legal Representative to define the orientations of the organization and to study any other questions referred to it by the board.

Article 13

The G. A can be called for an extraordinary session at the request of at least one third of the full members, by the decision of the Legal Representative or the Board. The G.A discusses only the points on the agenda, which has been sent to members at the same time as notification.

However, the Legal Representative or any member may propose in writing to the agenda another point which will be discussed if it is accepted by a simple majority of members present.

In the absence of the Legal Representative and his deputy, two thirds of the full members may organize another meeting and choose the Chairman of this said meeting.

Article 14

The G. A is chaired by the legal representative or in his absence by the Deputy Legal Representative. The G.A members shall elect two reporters for the meeting.

Ingingo ya 15

Inteko Rusange iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abanyamuryango. Iyo uwo mubare utuzuye hakorwa inyandikomvugo ibisobanura.

Ariko, uhagarariye umuryango ashobora kwongera kuyihamagaza mu gihe kitarenze iminsi irindwi. Muri icyo gihe, Inteko Rusange ifata ibyemezo ku buryo bwemewe hatitawe ku mubare w'abanyamuryango bahari. Inyandikomvugo y'inama y'Inteko Rusange isinywa n'umuyobozi (Perezida) w'inama n'umwanditsi.

Ingingo ya 16

Ibyemezo by'inama y'Inteko Rusange bifatwa ku bwiganze bw'amajwi bwo hejuru.

Ingingo ya 17

Inteko Rusange itora uhagarariye umuryango, uhagarariye umuryango wungirije, umunyamabanga akaba n'umubitsi, abajyanama n'abagenzuzi.

Ingingo ya 18

Inteko Rusange yemeza ingengo y'imari y'umwaka n'inyandiko zivuga uko imari yakoreshejwe. Yiga inyandiko z'umunyamabanga akaba n'umubitsi. Isubiramo amategeko agenga umuryango. Yemeza abasabye kuba abanyamuryango n'abanyamuryango b'icyubahiro. Yirukana by'igihe gito cyangwa burundu abanyamuryango batacyujije ibyangombwa.

Article 15

L'A.G. siège valablement lorsque les 2/3 de ses membres effectifs sont présents. Dans le cas où le quorum n'est pas atteint, le procès-verbal explicatif est rédigé. Toutefois, le représentant légal peut procéder à une nouvelle convocation endéans 7 jours. Dans ce cas l'A.G. délibère valablement quel que soit le nombre de membres effectifs présents. Le procès-verbal et le rapport de la réunion sont signés conjointement par le président de la réunion et le rapporteur.

Article 16

Les décisions de l'A.G. sont prises à la majorité absolue.

Article 17

L'A.G. élit le Représentant Légal, le Représentant Légal adjoint, le Secrétaire-Trésorier, les Conseillers ainsi que les Commissaires aux Comptes.

Article 18

L'A.G. approuve le budget annuel et les rapports financiers. Elle examine les rapports du secrétaire-trésorier ; elle révisé les statuts, elle approuve les demandes d'adhésion des membres effectifs et agrée les membres d'honneur. Elle exclut temporairement ou définitivement les membres ne remplissant plus des conditions d'adhésion.

Article 15

The G.A meeting is valid when 2/3 of its members are present. In case the quorum is not reached, a process-verbal should be written. However, the Legal Representative can call a new meeting within 7 days. Whatever the number of attendances to the meeting, in this case the G.A is valid. The minutes and the report of the meeting are jointly signed by the chairman of the meeting and the reporters.

Article 16

The decisions of the G.A are taken by absolute majority.

Article 17

The G.A elects Legal Representative, Legal Representative Deputy, Secretary-Treasurer, advisors and the auditors.

Article 18

The G.A approves the annual budget and financial reports. It examines the reports of the Secretary-Treasurer and revises the statutes. The G.A also approves the applications for the adherent and honorary members. It excludes temporarily or permanently members who no longer fulfill the conditions for membership.

Ingingo ya 19

Inteko Rusange ishobora gutumira umuntu cyangwa ishyirahamwe ngo ibagishe inama ku cyatuma umuryango urushaho kugera ku nshingano zawo.

2. Inama y'ubutegetsi

Ingingo ya 20

Inama y'ubutegetsi igizwe n'uhagarariye umuryango, uhagarariye umuryango wungirije, umunyamabanga akaba n'umubitsi n'abajyanama.

Ingingo ya 21

Inama y'ubutegetsi itorwa n'abagize Inteko Rusange mu gihe cy'inyaka itatu. Bashobora kwongera gutorwa.

Ingingo ya 22

Inama y'ubutegetsi iterana inshuro imwe mu gihembwe ku buryo busanzwe ihamagajwe n'uhagarariye umuryango cyangwa uhagarariye umuryango wungirije igihe atabonetse, ku nyungu z'umuryango. Ku buryo budasanzwe iterana igihe cyose bibaye ngombwa kubera inyungu z'umuryango. Umubare wa ngombwa ku manama y'abagize inama y'ubutegetsi ni 2/3 by'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze bw'amajwi yo hejuru. Inyandiko zitumira abagize inama y'ubutegetsi mu nama zerekana ibizigwa kandi zikabohererezwa mbere y'iminsi irindwi.

Article 19

L'A.G. peut inviter à sa séance, à titre consultatif, toute personne morale ou physique susceptible d'aider l'association à atteindre ses objectifs

2. Du Conseil d'Administration (C.A.)

Article 20

Le C.A. est composé par le représentant légal, le représentant Légal adjoint, le secrétaire-trésorier et les conseillers.

Article 21

Le C.A. est élu par l'A.G. pour un mandat de 3 ans renouvelables

Article 22

Le C.A. se réunit 1 fois par trimestre en session ordinaire sur convocation du Représentant Légal, en son absence par le Représentant légal adjoint et en session extraordinaire aussi souvent que les intérêts de l'association l'exigent. Le quorum requis pour les réunions du C.A. est de 2/3 de ses membres. Les décisions sont prises à la majorité absolue. Les convocations contenant l'ordre du jour sont adressées aux membres du C.A. 7 jours avant la réunion.

Article 19

The G.A can invite to its meeting in an advisory capacity, any person or entity which may help the organization to achieve its goals.

2. Administration Board (A.B)

Article 20

The A.B is composed of the Legal Representative, the Legal Representative Deputy, Secretary-Treasurer and Counselors.

Article 21

The A.B is elected by the G.A for a term of three years renewable.

Article 22

The A.B meets, in ordinary session, once a trimester, called by the Legal Representative, or in his absence by the Legal Representative Deputy and in extraordinary session as often as the interests of the Association require it. The quorum for meetings is two thirds of its members. Decisions are taken by an absolute majority. The notifications, containing the agenda, are sent to A.B members maximum seven days before the meeting.

Ingingo ya 23

Inama y'ubutegetsi ishinze kugenzura iyubahirizwa ry'ibyemezo n'ibyasabwe n'Inteko Rusange kandi ikanakurikiranira hafi umutungo w'umuryango. Izindi nshingano z'inama y'ubutegetsi zigaragara mu mategeko yihariye y'imikorere y'umuryango.

Ingingo ya 24

Abagize inama y'ubutegetsi n'umuhuzabikorwa baryozwa ku giti cyabo cyangwa bafatanyije amakosa bakoze mu mirimo yabo, bitabangamiye uburyozwe bw'icyaha.

Ingingo ya 25

Umunyamabanga akaba n'umubitsi w'inama y'ubutegetsi yandika akanasinye inyandikomvugo z'amanama y'inama y'ubutegetsi hamwe n'uhagarariye umuryango.

Ingingo ya 26

Umunyamabanga akaba n'umubitsi ashinzwe gukurikira iyubahirizwa ry'ikoreshwa ry'imari n'ingengo yayo by'umuryango.

3. Inama y'ubugenzuzi

Ingingo ya 27

Igizwe n'abagenzuzi b'imari batorwa n'abagize Inteko Rusange mu gihe cy'imyaka itatu. Bashobora kongera gutorwa inshuro imwe.

Article 23

Le C.A. est chargé de superviser l'exécution des décisions et des recommandations de l'A.G. et suit de près l'utilisation du patrimoine de l'association. Les attributions du C.A. sont déterminées par le règlement d'ordre intérieur.

Article 24

Les membres du C.A. et le coordinateur sont responsables individuellement et/ou solidairement des fautes commises dans l'exercice de leurs fonctions, sans préjudice de leur responsabilité pénale.

Article 25

Le Secrétaire-trésorier du C.A. rédige et cosigne avec le Représentant légal les procès-verbaux des réunions du C.A.

Article 26

Le Secrétaire-Trésorier est le responsable du suivi de l'exécution de la politique financière et du plan budgétaire de l'association.

3. Du Conseil de Surveillance

Article 27

Il est composé des commissaires aux comptes élus par l'A.G. pour 3 ans renouvelables une fois.

Article 23

A.B is responsible for overseeing implementation of the G.A's decisions and orientations and for monitoring the use of the organization's goods. The functions of the A.B are defined by the internal rules.

Article 24

A.B members and the coordinator are responsible individually and / or jointly for the faults committed during their work, without prejudice to criminal liability.

Article 25

The Secretary-Treasurer of the A.B prepares and co-signs with the Legal Representative the minutes of A.B meetings

Article 26

The Secretary-Treasurer is responsible for monitoring the implementation of financial policy and the budget plan of the organization.

3. Supervision Council

Article 27

It is composed of auditors elected by the G.A for three years, renewable once.

Ingingo ya 28

Abagenzuzi b'imari bashinzwe kugenzura imikoreshereze y'umutungo w'umuryango bakabimenyesha inama y'ubutegetsi buri gihembwe n'inama y' Inteko Rusange buri mezi atandatu.

**4. Inama
Nkemuramakimbirane**

Ingingo ya 29

Inama Nkemuramakimbirane igizwe n'abantu 3 (Perezida n'abandi 2) hamwe n'abasimbura 2, bose batorwa n'inama y'Inteko Rusange. Batorerwa igihe cy'imyaka ine gishobora kongerwa.

Ingingo ya 30

Inama Nkemuramakimbirane, ikemura mu bwumvikane, amakimbirane yose avutse mu muryango cyangwa hagati y'inzego zawo. Igihe binaniranye, ubishaka yitabaza inkiko z'u Rwanda zibifitiye ububasha.

Ingingo ya 31

Inama Nkemuramakimbirane igengwa n'Inteko Rusange mu mikorere yayo, ari nayo igomba kugezaho raporo y'uko yakemuye amakimbirane.

Ingingo ya 32

Amakimbirane ntafatiwa imyanzuro hatabanje gutumirwa uwo bireba ngo yisobanure mu nyandiko.

Article 28

Les commissaires aux comptes assurent le suivi et l'évaluation de la gestion des ressources de l'association et en font un rapport trimestriellement au C.A. et semestriel à l'A.G.

**4. Du Conseil de Résolution des
Conflits (C.R.C)**

Article 29

Le Conseil de Résolution des Conflits (C.R.C.) est composé de 3 personnes (le Président et 2 membres) et 2 remplaçants tous élus par l'A.G pour un mandat de quatre ans renouvelables.

Article 30

Le C.R.C tranche à l'amiable tout litige qui surgit au sein de l'organisation ou entre les organes de cette dernière et à défaut, la partie intéressée peut soumettre le litige à la juridiction compétente.

Article 31

Le C.R.C est responsable devant l'A.G de l'association de tous les litiges tranchés par lui-même et doit en faire le rapport.

Article 32

Aucun litige ne peut être tranché sans que l'intéressé(e) soit invité(e) à présenter ses moyens de défense par écrit auprès de l'organe.

Article 28

The auditors carry out monitoring and evaluation of organization's resources management and write a report to the A.B quarterly and semi-annually to the G.A

**4. Conflicts Resolution
Council (CRC)**

Article 29

The Conflict Resolution Council is composed of 3 persons (President and two members) and 2 substitutes, all elected by the G.A for four years renewable.

Article 30

C.R.C resolves friendly any conflict which may arise within the organization or between its organs and by default the interested party may submit the dispute to the competent court.

Article 31

In front of the General Assembly of the organization, the C.R.C is responsible of any case solved by itself and has to write the report about it.

Article 32

A conflict cannot be solved without the interested party is invited to present his defense by writing to the board.

Ibisobanuro bigomba kugera ku nama ikemura amakimbirane mu minsi 15 ikurikira kuva uwo bireba abimenyeshejwe mu nyandiko; keretse igihe yatanze impamvu zimubuza kubahiriza icyo gihe zikemerwa n'Inama Nkemuramakimbirane.

Bifatwa nko kwanga kwisobanura igihe uwo bireba yandikiwe akanga gushyira umukono ku butumire bumugejeje weho.

Mu gihe uwo bireba yanze kwisobanura umwanzuro urafatwa agahita awumenyeshwa mu nyandiko.

Ingingo ya 33

Inama Nkemuramakimbirane iterana mu minsi 15 nyuma yo kwakira ikirego. Inteko ikemura amakimbirane iterana buri gihe igizwe n'abantu batatu. Buri kibazo kigomba kuba cyafatiwe imyanzuro bitarenze amezi abiri cyakiriwe.

Ingingo ya 34

Ibyemezo by'Inama Nkemuramakimbirane bifatwa ku bwiganze busesuye.

INTERURO YA V: UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 35

Umutungo w'umuryango ukomoka ku misanzu y'abanyamuryango yemejwe n'inama rusange, imfashanyo z'abanyamuryango, ibikorwa by'umuryango, imfashanyo n'impano zinyuranye bibonetse mu buryo butanyuranyije n'amategeko.

Ingingo ya 36

Umuryango ushobora gukoresha umutungo wawo w'imukanwa n'utimukanwa kugirango urushaho gutunganya inshingano zawo.

Les moyens de défense doivent parvenir au C.R.C au plus tard 15 jours après accusé de réception de la demande, sauf présentation écrite des motifs valables par le (la) concerné(e)

Toutefois le refus d'accuser réception de la demande des moyens de défense est considéré comme refus de défense.

En cas de refus de défense, la décision est prise, et le concerné en est directement informé par écrit.

Article 33

Le C.R.C se réunit endéans 15 jours après réception de la plainte. Le siège est chaque fois composé de 3 personnes. Tout litige doit être tranché dans un délai ne dépassant pas deux mois.

Article 34

Les décisions du CRC sont prises à la majorité absolue.

TITRE V : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION

Article 35

Le patrimoine de l'association provient des cotisations des membres fixés par l'A.G., des contributions volontaires des membres, des activités productrices de revenus, des aides et des donations diverses légalement acquises.

Article 36

L'association peut disposer soit en jouissance, soit en propriété des biens meubles et immeubles lui permettant de remplir ses objectifs.

The means of defense must reach the C.R.C, 15 days after having received the request, unless the concerned party writes a letter with valid reasons.

However, the refusal to acknowledge receipt of the defense means request is considered as a rejection of defense.

In case of refusal from the defense, the decision is taken and the interested person is directly informed in writing.

Article 33

The C.R.C meets within 15 days after reception of the complaint. The seat is always composed of 3 persons. Any conflict must be settled within a time framework which not exceeds two months.

Article 34

C.R.C decisions are taken by an absolute majority.

TITLE V: HERITAGE OF THE ORGANIZATION

Article 35

The heritage of the organization come from membership contributions decided by the G.A, voluntary contributions of members, income generating activities, assistance and miscellaneous donations legally acquired.

Article 36

The organization can own or enjoy movable and immovable property, enabling it to fulfill its objectives.

Ingingo ya 37

Imikoreshereze y'umutungo w'umuryango igaragarira mu mategeko yihariye y'imikorere yawo n'andi mabwiriza

Article 37

Les modalités d'utilisation des ressources de l'association sont précisées dans le règlement d'ordre intérieur et autres.

Article 37

Use of organization's resources is specified inside the internal rules and other regulations.

**INTERURO YA VI :
INGINGO ZISOZA**

**TITRE VI : DES
DISPOSITIONS FINALES**

**TITLE VI: FINAL
PROVISIONS**

Ingingo ya 38

Aya mategeko agenga umuryango ashobora guhindurwa byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango bateranye mu nama rusange.

Article 38

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de 2/3 des membres effectifs de l'association présents dans la réunion de l'A.G.

Article 38

These statutes can be amended by a decision of 2/3 of the organization's members present at the G.A meeting.

Ingingo ya 39

Iseswa ry'umuryango ryemezwa byibura na 2/3 by'abanyamuryango mu nama y'Inteko Rusange yatumijwe ku buryo budasanzwe bisabwe n'abagize inama y'ubutegetsi. Umutungo w'umuryango wegurirwa andi mashyirahamwe bahuje intego byemejwe n'abagize Inteko Rusange.

Article 39

La dissolution de l'association est prononcée par au moins 2/3 des membres effectifs présents en session extraordinaire de l'AG sur demande du C.A. L'avoir social sera cédé aux autres associations désignées par l'A.G., ayant les mêmes objectifs que l'association.

Article 39

The dissolution of the organization is decided at least by 2/3 of the members who are attending to the special session of the General Assembly, at the request of the A.B. From a G.A decision, assets will be transferred to other organizations having similar objectives as the organization.

Ingingo ya 40

Ibisobanuro bitagaragara muri aya mategeko bizasobanurwa mu mategeko yihariye agenga imikorere y'umuryango.

Article 40

Les détails et autres explications ne figurant pas dans les présents statuts seront précisés dans les divers règlements de l'organisation.

Article 40

The details and further explanations, not included in these statutes, will be specified in the other organization's regulations.

Ingingo ya 41

Ibidateganyijwe muri aya mategeko shingiro bigengwa n'itegeko rigenga imiryango nyarwanda itari iya Leta.

Article 41

Ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts est régi par la loi portant organisation et fonctionnement des organisations non gouvernementales nationales.

Article 41

Everything which is not provided in these current statutes is governed by the law on organization and functioning of national non-governmental organizations.

Ingingo ya 42

Aya mategeko atangira gukurikizwa amaze kwemezwa n'abanyamuryango bateranye mu nama y'Inteko Rusange no gushyirwaho umukono n'abahagarariye umuryango imbere y'amategeko.

Article 42

Les présents statuts entrent en vigueur après approbation par les membres réunis en Assemblée Générale et signés par le Représentant Légal et le Représentant Légal adjoint de l'organisation.

Article 42

Current statutes come into force after adoption by associated members in the GA meeting and signed by the Legal Representative and the Deputy of the organization.

Ingingo ya 43

Aya mategeko ahinduriwe i Nyamagabe, kuwa 15 Nzeli 2012 n'abanyamuryango. Amazina yabo ari ku mugereka.

(sé)

Bwana MUSHINZIMANA Joseph
Uhagarariye S.D.A.-IRIBA
imbere y'amategeko.

(sé)

Bwana NKEZARUGAMBA Sylvain
Uhagarariye S.D.A.-IRIBA
wungirije imbere y'amategeko.

Article 43

Les présents statuts sont revus et adoptés à Nyamagabe, le 15 Septembre 2012 par les membres de l'association dont la liste est en annexe.

(sé)

Mr MUSHINZIMANA Joseph
Représentant Légal de S.D.A.-IRIBA

(sé)

Bwana NKEZARUGAMBA Sylvain
Représentant Légal adjoint de S.D.A.-IRIBA

Article 43

These statutes are reviewed and adopted at Nyamagabe, on the 15th of September 2012 by members of the organization whose list is attached.

(sé)

Mr MUSHINZIMANA Joseph
Legal Representative of S.D.A.-IRIBA

(sé)

Mr NKEZARUGAMBA Sylvain
Deputy Legal Representative of S.D.A.-IRIBA



S.D.A.-IRIBA

Services au Développement des Associations

B.P. 2 GIKONGORO Tél 535215/535216

E-mail : iribassociation@yahoo.fr

TIN : 100840854
15/02/2004

A.M N°069/11 du 23/07/2003 J.O N°4 DU

INYANDIHOMVUGO Y'INAMA RUSANGE YO KUWA 15/9/2012

I. Intangiriro:

Ku italiki ya 15 Nzeli 2012, inama idasanzwe y'Inteko Rusange ya S.D.A-IRIBA yateranye mu biro bya S.D.A-IRIBA, iyobowe na Joseph MUSHINZIMANA, Perezida w'Inama y'ubutegetsi ya S.D.A-IRIBA. Umuyobozi w'inama yatangiye asobanura ko inama yari iteganiye ku wa 18 Kanama 2012 itashoboye kuba kubera ubwitabire butari buhagije kuko yari yitabiriwe n'abanyamuryango 8 kuri 19 aboneraho gushimira abitabiriye inama y'uwo munsu. Nyuma y'isengesho, abari mu nama bitoyemo abanditsi bayo hatorwa KAGERUKA Aristarque na MBONIGABA Théodose. Umuyobozi w'Inama yibukije ingingo ziri ku murongo w'ibyigwa arizo izi zikurikira:

1. Kwemeza inyandikomvugo y'inama yo ku wa 18/08/2012;
2. Kuvugurura no kwemeza amategeko shingiro agenga S.D.A-IRIBA agahuzwa n'itegeko n° 04/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta.
3. Gushyiraho abagize Inama Nkemuramakimbirane muri S.D.A-IRIBA.
4. Ibindi.

Nyuma yo kwibutsa ingingo ziri ku murongo w'ibyigwa, abari mu nama basuzumye ingingo ku yindi kandi bazifataho imyanzuro.

II. Uko inama yagenze:

1. Kwemeza inyandikomvugo y'inama yo ku wa 18/08/2012.

Bamaze gusomerwa inyandiko mvugo y'inama yo ku wa 18/8/2012, abari mu nama bayemeje nyuma yo kuyikorera ubugororangingo.

2. Kuvugurura no kwemeza amategeko shingiro agenga S.D.A-IRIBA.

Abari mu nama bamaze kumvikana no kumva kimwe ingingo z'itegeko n° 04/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta, basuzumye ingingo z'amategeko yari asanzwe agenga S.D.A-IRIBA, basanga ko kugira ngo bubahirize itegeko ryavuzwe haruguru hari ingingo z'amategeko zigomba kongerwamo, kandi n'izindi zaba zidahuje n'iryo tegeko zigahuzwa na ryo. Ni muri urwo rwego hongewemo ingingo zirebana n'Onama Nkemuramakimbirane, ndetse na zimwe mu ngingo z'amategeko yandi zigenda zinozwa bashingiye kuri iryo tegeko.

Hemejwe kandi ko amategeko shingiro ya S.D.A-IRIBA yari mu ndimi ebyiri, arizo Ikinyarwanda n'igifaransa, ubu ahita ahindurwa mu ndimi eshatu arizo Ikinyarwanda, Igifaransa n'icyongereza.

3. Gushyiraho abagize Inama Nkemuramakimbirane.

Hakurikijwe uko amategako shingiro ya SDA IRIBA abivuga, hatowe abantu bagize Inama Nkemuramakimbirane aribo aba bakurikira:

- | | |
|----------------|--------------------------|
| 1. Perezida: | NTAMA Festus |
| 2. Umwanditsi: | KANKINDI Louise |
| 3. Umujyanama: | UWIZEYIMANA Jean de Dieu |

Abasimbura ni :

1. MBONIGABA Théodose
2. MUKASANO Immaculée

4. Ibindi

Mu bindi abagize inama bunguranye ibitekerezo ku migendekere myiza ya « Organisation », basanga akazi kagenda neza.

Umwanzuro :

Umuyobozi w'inama yashoje inama ashimira abayitabiriye kandi asaba ko imyanzuro y'iyi nama yashyirwa mu bikorwa bidatinze.

Abitabiriye inama ni :

- 1) GATSIMBANYI Callixte
- 2) KANKINDI Louise
- 3) KAYIRANGWA Marie Christine
- 4) MANZI Sylvérien
- 5) MBONIGABA Théodose
- 6) MUKASANO Immaculée
- 7) MUKESHIMANA Arabine
- 8) MUSHINZIMANA Joseph
- 9) NKEZARUGAMBA Sylvain
- 10) NTAMA Festus
- 11) KAGERUKA Aristarque
- 12) UWIZEYIMANA Jean de Dieu

Abatayitabiriye ariko impamvu zabo zizwi :

- 1) LINDIRO Révérien
- 2) NDANDALI Clémentine
- 3) NZAVUGAMBONYIMANA Bonaventure
- 4) NYIRANSENGIYUMVA Languida
- 5) UWAMAHORO Yvonne
- 6) Rév.Pasteur RUTEGAMIHIGO Côme
- 7) ZIGIRUMUGABE Théophile

Bikorewe i Nyamagabe, ku wa 15 Nzeli 2012.

Abanditsi b'inama

MBONIGABA Théodose (sé)
KAGERUKA Aristarque (sé)

Umuyobozi w'inama

MUSHINZIMANA Joseph (sé)

LISTE DE PRESENCE DES MEMBRES A L'ASSEMBLEE GENERALE DE SDA-IRIBA, DU 15/09/2012

N°	NOMS	FONCTION	Lieu de Provenance	SIGNATURE
1.	MBONOGABA Theodose	Membre	Nyamagabe	(sé)
2.	NTAMA Festus	Membre	Nyamagabe	(sé)
3.	MUKESHIMANA Arabine	CC	Nyamagabe	(sé)
4.	KAYIRANGWA M. Christine	Membre CA	Nyamagabe	(sé)
5.	MUSHINZIMANA Joseph	R.L.	Nyamagabe	(sé)
6.	GATSIMBANYI Callixte	Membre	Nyamagabe	(sé)
7.	NKEZARUGAMBA Sylvain	R.L. Adjoint	Nyamagabe	(sé)
8.	MUKASANO Immaculee	Membre	Kigali	(sé)
9.	MANZI Sylverien	Membre	Nyamagabe	(sé)
10.	KANKINDI Louise	Membre	Nyamagabe	(sé)
11.	KAGERUKA Aristarque	Secrétaire Trésorier	Kigali	(sé)
12.	UWIZEYIMANA Jean de Dieu	Membre	Kigali	(sé)



Official Gazette n° 25 of 22/06/2015

S.D.A.-IRIBA

Services au Développement des Associations

B.P. 2 GIKONGORO Tél 535215/535216

E-mail : ribassociation@yahoo.fr

TIN : 100840854

A.M N°069/11 du 23/07/2003 J.O N°4 DU 15/02/2004

DECLARATION DES NOUVEAUX REPRESENTANTS LEGAUX DE S.D.A-IRIBA

Nous, Soussignés Mr MUSHINZIMANA Joseph et Mr NKEZARUGAMBA Sylvain, membres du Services au Développement des Associations « S.D.A » en sigle ; Ishyirahamwe Rigamije Iterambere ry'Abishyizehamwe en Kinyarwanda « IRIBA » en sigle, respectivement Représentant Légal et Représentant Légal Adjoint, déclarons accomplir nos fonctions au sein de l'organisation en honneur et conscience.

Fait à Nyamagabe, le 15 Septembre 2012

Représentant Légal

Mr MUSHINZIMANA Joseph

(sé)

Représentant Légal Adjoint

Mr NKEZARUGAMBA Sylvain

(sé)

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BIHANGAMANYWA ELIAB PATIENT
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **BIHANGAMANYWA Eliab Patient** ubarizwa mu Mudugudu wa Karukamba, mu Kagari ka Kamukina, mu Murenge wa Kakiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali; yasabye kwemererwa guhindura izina rye bwite **BIHANGAMANYWA** akarisimbuza izina **GANZA**, bityo akitwa **GANZA Eliab Patient** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina **BIHANGAMANYWA**, kuva akiri umwana muto abaryumvaga bose, ari mu mashuri abanza, mu yisumbuye, muri Kaminuza, aho yagiye akora hose n'aho asabye serivisi hose, iyo avuze iryo zina, ahita abazwa icyo risobanuye, hageretseho no kurijora no kumunnyega.

Ibyo byose ngoyumva bimutesha agaciro, ndetse akumva bibangamiye umudendeko we, byongeyeho akaba atazi icyo risobanuye kuko atabonye uko abaza ababyeyi be barimwise kubera ko yamenye ubwenge batakiraho.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategako, guhindura amazina ye **BIHANGAMANYWA Eliab Patient** akayasimbuza **GANZA Eliab Patient** maze akitwa **GANZA Eliab Patient** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BYABUNGUYIKI Jackson RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **BYABUNGUYIKI Jackson** ubarizwa mu Mudugudu wa Gishyamba, mu Kagari ka Rubumba, mu Murenge wa Kabare, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba; yasabye kwemererwa guhindura izina rye bwite **BYABUNGUYIKI** akarisimbuza izina **MUGISHA**, bityo akitwa **MUGISHA Jackson** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina **BYABUNGUYIKI** yumva rimutesha agaciro nk'umunyarwanda ndetse rikanamutera ipfunwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategako, guhindura amazina ye **BYABUNGUYIKI Jackson** akayasimbuza **MUGISHA Jackson** maze akitwa **MUGISHA Jackson** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'IBARUWA YA NYILISHEMA Donatien ISABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **NYILISHEMA Donatien** utuye mu gihugu cy'Ububiligi, Avenue Joseph-Merlot 98, 4020 Liège, ubarizwa kuri telefone n0 + 32 436 28170/ + 32 487 852 528; mu Rwanda akaba abarizwa mu Mudugudu wa Kizenga, Akagari ka Kirengeri, mu Murenge wa Burega, Akarere ka Rulindo, mu Ntara y'Amajyaruguru; yasabye guhindura amazina ye **NYILISHEMA Donatien**, akayasimbuzza amazina **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** bityo akitwa **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko ari umunyarwanda uba mu gihugu cy'Ububiligi wajyanywe no kugira ngo abone uburyo bwo kwivuza indwara yari yananiranye kuvurwa mu Rwanda, biba ngombwa ko ashaka uburyo ajya mu gihugu cy'Ububiligi aho yabonye ubuhungiro ahindura amazina kugira ngo azabone uko avurwa atishyura bityo yiyita **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** kugira ngo abone ibyangombwa byo kuba muri icyo gihugu no kubona uburenganzira bwo kwivuza.

Akaba akeneye guhabwa ibyangombwa byo mu Rwanda ku mazina ya **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney**, kugira ngo amazina afite mu byangombwa byo mu Rwanda bityo agire irangamimerere imwe mu Rwanda no mu Bubiligi nk'umuntu umwe.

Bityo akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina ye **NYILISHEMA Donatien** akayasimbuzza **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** maze akitwa **UDAHEMUKA Jean Marie Vianney** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

ICYEMEZO N°RCA/1130/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES PROMOTEURS DU DEVELOPPEMENT DE MUHANGA» (COPRODEMU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPRODEMU**» ifite icyicaro i Gitarama, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COPRODEMU**» ifite icyicaro i Gitarama, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COPRODEMU**» igamije gukora imbuto na divayi hifashishijwe imbuto n'ibitoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COPRODEMU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0357/2015 CYO KUWA 06/05/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKORANE UMURAVA
BWISHYURA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUKORANE UMURAVA BWISHYURA**» ifite icyicaro mu Kagari ka Gitarama, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUKORANE UMURAVA BWISHYURA**» ifite icyicaro mu Kagari ka Gitarama, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUKORANE UMURAVA BWISHYURA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUKORANE UMURAVA BWISHYURA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 06/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0017/2015 CYO KUWA 12/01/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «UMUCYO HEALTH CARE COOPERATIVE»
(U HE CA CO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **U HE CA CO** » ifite icyicaro i Mimuli, Umurenge wa Mimuli, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**U HE CA CO**» ifite icyicaro i Mimuli, Umurenge wa Mimuli, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**U HE CA CO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**U HE CA COA**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0361/2015 CYO KUWA 08/05/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABARIKUMWE MUTARA»
(KOPABARIKUMWE)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPABARIKUMWE** » ifite icyicaro i Mutara, Umurenge wa Mwendo, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPABARIKUMWE**» ifite icyicaro i Mutara, Umurenge wa Mwendo, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPABARIKUMWE**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPABARIKUMWE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0138/2015 CYO KUWA 11/02/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABAHUZABIKORWA
MUHORORO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABAHUZABIKORWA MUHORORO**» ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABAHUZABIKORWA MUHORORO**» ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABAHUZABIKORWA MUHORORO**» igamije guteza imbere ububoshyi bw'agaseke n'amatapi (tapis). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABAHUZABIKORWA MUHORORO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 11/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0222/2015 CYO KUWA 17/03/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «BANANA PLANTATION
PROMOTERS INDATWA-RUKOMA» (BPP INDATWA-RUKOMA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **BPP INDATWA-RUKOMA**» ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Rukoma, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**BPP INDATWA-RUKOMA**» ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Rukoma, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**BPP INDATWA-RUKOMA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'urutoki rwa kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**BPP INDATWA-RUKOMA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1124/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA**» ifite icyicaro i Gati, Umurenge wa Muyira, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA**» ifite icyicaro i Gati, Umurenge wa Muyira, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA**» igamije guteza imbere imirimo ijyanye no gukora isuku n'isukura no kubungabunga ibidukikije muri centre ya Kayanza. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TUBUNGABUNGE IBIDUKIKIJE KAYANZA**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0338/2015 CYO KUWA 30/04/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «JYAMBERE MAGERAGERE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **JYAMBERE MAGERAGERE** » ifite icyicaro i Kankuba, Umurenge wa Mageragere, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **JYAMBERE MAGERAGERE** » ifite icyicaro i Kankuba, Umurenge wa Mageragere, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **JYAMBERE MAGERAGERE** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **JYAMBERE MAGERAGERE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0344/2015 CYO KUWA 04/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UMUTEKANO BWISHYURA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UMUTEKANO BWISHYURA**» ifite i Kiniha, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**UMUTEKANO BWISHYURA**» ifite icyicaro i Kiniha, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**UMUTEKANO BWISHYURA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gucunga no kubungabunga umutekano w'abantu n'ibintu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**UMUTEKANO BWISHYURA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 04/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0298/2015 CYO KUWA 17/04/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABISUNGANYE MUTETE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwye na Perezida wa Koperative « **ABISUNGANYE MUTETE**» ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Mutete, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABISUNGANYE MUTETE**» ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Mutete, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABISUNGANYE MUTETE**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi n'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABISUNGANYE MUTETE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0768/2014 CYO KUWA 01/09/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA**» ifite icyicaro i Cyuma, Umurenge wa Rusenge, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA**» ifite icyicaro i Cyuma, Umurenge wa Rusenge, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bwa Kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**RUSENGE COFFEE IMBERE HEZA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/09/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0197/2015 CYO KUWA 04/03/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABAHUJINKINDI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABAHUJINKINDI** » ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umumjyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABAHUJINKINDI**» ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umumjyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABAHUJINKINDI**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo no RCA/636/2012 cyo kuwa 10/9/2012 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**ABAHUJINKINDI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 04/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0286/2015 CYO KUWA 10/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIGIRE MUHIMA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWIGIRE MUHIMA**» ifite icyicaro i Tetero, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWIGIRE MUHIMA**» ifite icyicaro i Tetero, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWIGIRE MUHIMA**» igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWIGIRE MUHIMA**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0515/2014 CYO KUWA 27/05/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBIGORI
MUTUTU» (COABIMU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COABIMU** » ifite icyicaro i Mututu, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COABIMU**» ifite icyicaro i Mututu, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COABIMU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COABIMU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 27/05/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0834/2014 CYO KUWA 06/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE VALORISATION DU
MARAIS DE BAHIMBA» (COVAMABA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COVAMABA** » ifite icyicaro i Bukoro, Umurenge wa Mbogo, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COVAMABA**» ifite icyicaro i Bukoro, Umurenge wa Mbogo, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COVAMABA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori ibirayi n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COVAMABA**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 06/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0295/2015 CYO KUWA 17/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE SECURITE DE GAHARA»
(COOSEGA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOSEGA**» ifite icyicaro i Rubimba, Umurenge wa Gahara, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COOSEGA**» ifite icyicaro i Rubimba, Umurenge wa Gahara, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COOSEGA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gucunga umutekano mu Bigo bya Leta n'iby'Abikorera. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COOSEGA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0279/2015 CYO KUWA 08/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABANYAMWETE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABANYAMWETE**» ifite icyicaro i Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABANYAMWETE**» ifite icyicaro i Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABANYAMWETE**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora isuku mu Bigo bya Leta n'iby'Abikorera. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABANYAMWETE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0166/2015 CYO KUWA 23/02/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'IMPUHWE N'ABOROZI
B'INZUKI BA BUYOGA » (KOYIMABU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOYIMABU** » ifite icyicaro i Mwumba, Umurenge wa Buyoga, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOYIMABU**» ifite icyicaro i Mwumba, Umurenge wa Buyoga, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOYIMABU**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOYIMABU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0263/2015 CYO KUWA 30/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE POUR LA PROMOTION DE LA SAINTE ET L'ELEVAGE DES POULES» (COPROSEP)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPROSEP**» ifite icyicaro i Nyarunazi, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COPROSEP**» ifite icyicaro i Nyarunazi, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COPROSEP**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo no RCA/0715/2009 cyo kuwa 23 Mata 2009 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**COPROSEP**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0297/2015 CYO KUWA 17/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES FACILITATEURS
AGRICOLLES DE RUBAVU» (COFAR)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COFAR** » ifite icyicaro i Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COFAR**» ifite icyicaro i Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COFAR**» igamije isakazabumenyi ry'ikoranabuhanga mu buhinzi n'ubworozi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COFAR**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0165/2015 CYO KUWA 23/02/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TURENGERE IBIDUKIKIJE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURENGERE IBIDUKIKIJE** » ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Kilimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TURENGERE IBIDUKIKIJE**» ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Kilimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TURENGERE IBIDUKIKIJE**» igamije guteza imbere umwuga wo kwitura umucanga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TURENGERE IBIDUKIKIJE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1088/2014 CYO KUWA 18/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUHINGE KIJYAMBERE
KIGABIRO» (KODUKIKI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUKIKI** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KODUKIKI**» ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KODUKIKI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KODUKIKI**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 18/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/307/2015 CYO KUWA 21/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IMBARAGA Z'IGIHUGU»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMBARAGA Z'IGIHUGU**» ifite icyicaro i Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IMBARAGA Z'IGIHUGU**» ifite icyicaro i Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IMBARAGA Z'IGIHUGU**» igamije guteza imbere imirimo ijyanye no kwikorera imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IMBARAGA Z'IGIHUGU**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0285/2015 CYO KUWA 10/04/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «FAMILY GROUP GARAGE COOPERATIVE»
(FAGACO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **FAGACO** » ifite icyicaro, mu Murenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**FAGACO**» ifite icyicaro mu murenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**FAGACO**» ifite intego yo gusana ibinyabiziga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**FAGACO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0824/2014 CYO KUWA 02/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKORE NYAGATARE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUKORE NYAGATARE**» ifite icyicaro i Baliya, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUKORE NYAGATARE**» ifite icyicaro i Baliya, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUKORE NYAGATARE**» igamije guteza imbere ububaji no gucuruza ibibukomokaho. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUKORE NYAGATARE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 02/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1316/2009 CYO KUWA 23/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERIMBERE RWAMIKO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TERIMBERE RWAMIKO** » ifite icyicaro i Rwamiko, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo ku wa 11 Gashyantare 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TERIMBERE RWAMIKO**» ifite icyicaro i Rwamiko, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TERIMBERE RWAMIKO**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibishyimbo, amasaka n'ingano). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/10/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative